

# RYOBI®

## R18ALW

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПЕРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ  
ORIJNAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

### **(EN) Important!**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

It is essential that you read the instructions in this manual before operating this tool.

Subject to technical modifications.

### **(FR) Attention!**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.

Sous réserve de modifications techniques.

### **(DE) Achtung!**

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

Technische Änderungen vorbehalten.

## **(ES) ¡Atención!**

Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable por su seguridad les supervise o les indique las instrucciones del uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.

Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.

Sujeto a modificaciones técnicas.

## **(IT) Attenzione!**

Questo dispositivo non andrà utilizzato da persone (compreso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o non abilitate ad utilizzare il prodotto e meno che non siano supervisionate ed abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per utilizzare il prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.

Con riserva di eventuali modifiche tecniche.

## **(NL) Let op !**

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of voldoende instructie ontvingen omtrent het gebruik van het apparaat. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.

Technische wijzigingen voorbehouden.

### **(PT) Atenção!**

Este aparelho não foi feito para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que passem a ter supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a evitar que brinquem com o aparelho.

É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.

Com reserva de modificações técnicas.

### **(DA) OBS!**

Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for disse personers sikkerhed. Børn bør holdes under opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.

Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.

Med forbehold for tekniske ændringer.

### **(SV) Observera!**

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, själslig eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte får övervakning eller instruktioner beträffande användningen av apparaten av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte leker med enheten.

Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## **(FI) Huomio!**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään lisälaitteilla.

On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.

Tekniset muutokset varataan.

## **(NO) Advarsel!**

Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de ikke får tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med utstyret.

Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.

Med forbehold om tekniske endringer.

## **(RU) Внимание!**

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность. Дети должны контролироваться, чтобы гарантировать, что они не играют с прибором.

Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочитать инструкции из настоящего руководства.

могут быть внесены технические изменения.

### **(PL) Uwaga!**

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o zmniejszonej sprawności fizycznej, psychicznej lub sensorycznej lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie powinno się pozwalać dzieciom na zabawy z tym urządzeniem.

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych.

### **(CS) Důležité upozornění!**

Tento přístroj není navržen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru, nebo pokynů o použití přístroje osobou, zodpovídající za jejich zdraví. Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Změny technických údajů vyhrazeny.

### **(HU) Figyelem!**

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!

A műszaki módosítás jogát fenntartjuk.

### **(RO) Atenție!**

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu avea posibilitatea să se joace cu acest dispozitiv.

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.

Sub rezerva modificărilor tehnice.

### **(LV) Uzmanību!**

Šī ierīce nav paredzēta cilvēku (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai nepieredējušu un neapmācītu personu lietošanai, ja vien tās nav saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu vai neatrodas personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā. Jāuzrauga bērni, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci. Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.

Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus.

### **(LT) Dėmesio!**

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine ar protine negalia, nepakankamomis žiniomis ar patirtimi naudojantis tokiais prietaisais, nebent juos prižiūrėtų ir tinkamai naudotis šiuo prietaisu apmokytų asmuo, atsakingas už jų saugą. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.

Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.

Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus.

## **(ET) Tähtis!**

Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Tehnilised muudatused võimalikud.

## **(HR) Upozorenje!**

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.

Podložno tehničkim promjenama.

## **(SL) Pomembno!**

Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo pomanjkljive fizične ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če te niso bile nadzorovane ali ustrezno podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nenehno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.

Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.

Tehnične spremembe dopuščene.



### **(SK) Dôležité!**

Toto zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) s zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nemohli so zariadením hrať.

Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.

Technické zmeny vyhradené.

### **(BG) Важно:**

Този уред не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не им е предоставен надзор или указания относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Важно е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да работите с този инструмент.

Възможни са технически промени.

### **(UK) Важно!**

Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду та знань, якщо тільки їм не були надані інструкції, що стосуються безпечного використання приладу з боку особи, юридично відповідальної за їх безпеку. Діти мають знаходитись під наглядом, щоб забезпечити, щоб вони не гралися приладом.

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед експлуатацією цієї машини.

Є об'єктом для технічних змін.

### **(TR) Dikkat!**

Bu cihazın, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlanmadıkça veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmedikçe, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dâhil) tarafından kullanılması uygun değildir. Cihazla oynamalarını engellemek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Teknik deęişiklik hakkı saklıdır.

### **(EL) Προσοχή!**

Η συσκευή δεν διατίθεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο αρμόδιο για την ασφάλειά τους. Επιβλέψτε τα παιδιά και φροντίστε να μην παίζουn με τη συσκευή.

Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your area light.

### INTENDED USE

The area light is designed for general illumination of most work area spaces.

### ⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### AREA LIGHT SAFETY WARNINGS

- **Know your product.** Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this product. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Do not permit children to use work light.** It is not a toy.
- **The product is not designed to operate in wet or damp conditions.** Exercise extreme caution when using the product outdoors, particularly when connected to the mains power.
- **If wrapped or in contact with fabrics, the work light lens can produce sufficient heat to melt some fabrics.** To avoid serious personal injury, never allow the work light lens to come in contact with anything.
- **Do not place hands or fingers between adjustable head and frame when positioning work light to avoid possible pinching.**
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition.** Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place the product or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **To reduce the risk of personal injury and electric shock, the product should not be played with or placed where small children can reach it.**
- **To reduce the risk of electric shock, do not expose to water or rain.**
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.
- **The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0.9m is not expected.**
- **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance).** Staring into the light beam may

result in serious injury or vision loss.

- **Use only with recommended battery pack and charger.** Any attempt to use another battery pack will cause damage to the product and could possibly explode, cause a fire, or personal injury.
- **Do not disassemble the product.**
- **Do not store the product in a damp or wet location, or in a location where the temperature may reach or exceed 40°C (104°F).** For example, inside sheds, vehicles, or metal buildings in the summer.
- **The product is non-dimmable; do not connect with any dimmers.**
- **Check damaged parts.** Before further use of the product, a part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Do not use the product if it does not function properly.
- **Have the product repaired by a qualified person.** The product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified person using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
- **The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.**

### BATTERY SAFETY WARNINGS

- **Risk of electric shock.** Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Do not charge product battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your battery should be charged in a location where the temperature is more than 10°C but less than 38°C. Do not store outside or in vehicles.**
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not incinerate the battery even if it is severely damaged.** The batteries can explode in a fire.

### KNOW YOUR PRODUCT

See page 53.

1. Adjustable head
2. Locking knob
3. Cord retainer
4. J hook
5. On/off button
6. Battery port

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

HR

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL

## MAINTENANCE

- When servicing, use only original Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product by the manufacturer.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories, and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

## SYMBOLS



Safety alert

V

Volts



Direct current



CE conformity



Ukrainian mark of conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Class III protection



Do not stare at light source.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

## SYMBOLS IN THIS MANUAL



Note



Do not expose to rain or use in damp locations.



Do not expose to rain or damp condition.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product:

### **DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### **CAUTION**

(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

Votre éclairage a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

L'éclairage est conçu pour éclairer la plupart des espaces de travail.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA LAMPE

- Apprenez à connaître votre produit Lisez avec attention le manuel d'utilisation. Prenez connaissance de ses applications et de ses limitations, ainsi que des risques potentiels spécifiques attachés à cet accessoire. Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit. Ce n'est pas un jouet.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner dans des conditions humides ou mouillées. Employez une prudence extrême lors de l'utilisation du produit en extérieur, notamment lorsqu'il est connecté sur secteur.
- Si elle est emballée ou en contact avec du tissu, la lentille de la lampe peut produire une chaleur suffisante qui peut faire fondre certains tissus. Afin d'éviter toute blessure grave, ne laissez jamais la lentille de la lampe entrer en contact avec quoi que ce soit.
- Pour éviter tout pincement, ne placez jamais vos mains ou vos doigts entre la tête réglable et le cadre lors du positionnement de la lampe de travail.
- Les appareils alimentés par batterie n'ont pas à être branchés sur le secteur; ils sont donc en permanence en état de fonctionner. Soyez conscient des risques éventuels lorsque vous n'utilisez pas votre appareil alimenté par batterie ou lorsque vous en changez des accessoires. Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- Ne mettez pas les appareils alimentés par batterie ni leur batterie à proximité du feu ou d'une source de chaleur. Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.
- Pour réduire le risque de blessures et de décharge électrique, le produit ne doit pas être utilisé comme un jeu et doit être tenu hors de portée des enfants.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, n'exposez pas à l'eau ou à la pluie.

- **Conservez ces instructions.** Reportez-vous y fréquemment et utilisez-les pour renseigner les autres utilisateurs susceptibles d'utiliser cet outil. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions pour éviter toute mauvaise utilisation du produit et tout risque de blessure.
- **La lampe doit être positionnée de sorte à ce que toute fixation prolonge le luminaire à une distance inférieure à 0,9 m soit évitée.**
- **Ne dirigez pas le faisceau de lumière sur les personnes et les animaux et ne regardez pas dans le faisceau vous-même (même à distance).** Regarder le faisceau peut entraîner des lésions graves voire la perte de la vision.
- **Utilisez uniquement la batterie et le chargeur fournis ou recommandés.** L'utilisation de tout autre modèle de batterie pourrait endommager la lampe, provoquer une explosion de la batterie ou entraîner des risques d'incendies ou de blessures graves.
- **Ne démontez pas le produit.**
- **Ne rangez pas votre lampe dans un endroit humide ou mouillé, ni dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40°C,** par exemple, dans une remise extérieure, un véhicule ou un bâtiment en tôle pendant l'été.
- **Ce produit n'est pas variable ; ne le connectez pas à des variateurs.**
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant toute utilisation prolongée du produit, une pièce endommagée doit être examinée prudemment afin de déterminer si elle va fonctionner correctement et comme prévu. N'utilisez pas votre lampe si elle ne fonctionne pas correctement.
- **Faites réparer votre lampe par un technicien qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux normes légales de sécurité. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine; dans le cas contraire, l'utilisateur s'exposerait à de graves dangers.
- La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée : quand la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire complet doit être remplacé.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX BATTERIES

- Risque de décharge électrique. Ne touchez pas les parties non isolées de la prise de sortie ou des bornes de la batterie non isolées.
- **N'écrasez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas le bloc de batterie. N'utilisez pas un bloc de batterie ou un chargeur qui serait tombé ou qui aurait reçu un choc sévère.** Un pack batterie endommagé risque d'exploser. Éliminez immédiatement et de façon appropriée toute batterie endommagée ou qui serait tombée.
- **Ne rechargez pas un appareil alimenté par batterie en milieu humide ou mouillé.** Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique.
- **Pour de meilleurs résultats, la batterie doit être chargée dans un endroit où la température est**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
BG  
UK  
TR  
EL

supérieure à 10 °C mais inférieure à 38 °C. Ne la rangez pas à l'extérieur de véhicules.

- Dans des conditions d'utilisation non conformes, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté par la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- Ne brûlez pas la batterie même si elle est fortement endommagée. Les batteries peuvent exploser au feu.

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 53.

1. Tête réglable
2. Bouton de verrouillage
3. Range-câble
4. Crochet en J
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Réceptacle de la batterie

### ENTRETIEN

- Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Ne tentez pas de modifier ce produit ou de créer des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée avec ce produit.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

### SYMBOLES



Alerte de sécurité

V

Volts



Courant continu



Conformité CE



Marque de conformité ukrainienne



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Protection de Classe III



Ne regardez pas la source de lumière.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

### SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL



Remarque



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un endroit humide.



N'exposez pas les outils à la pluie ou à des conditions humides.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

#### DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

#### AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

#### ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

#### ATTENTION

(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akku-LED-Leuchte.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Akku-LED-Leuchte wurde zur allgemeinen Beleuchtung der meisten Arbeitsbereiche entwickelt.

### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-LED-LEUCHE

- Machen Sie sich mit Ihrem Produkt vertraut. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Funktionen und Einschränkungen, sowie den besonderen potentiellen Gefahren in Verbindung mit diesem Produkt, vertraut. Das Risiko von elektrischen Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen wird dadurch reduziert.
- Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Produkt zu benutzen. Es ist kein Spielzeug.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb in nasser oder feuchter Umgebung geeignet. Seien Sie beim Einsatz des Geräts im Freien extrem vorsichtig, vor allem, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Wenn die Leuchte in Stoff eingewickelt ist oder diesen berührt, kann die Linse der Arbeitsleuchte genug Hitze entwickeln, um Stoff zu schmelzen. Vermeiden Sie Berührungen der Linse mit jeglichen Gegenständen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Platzieren Sie Ihre Hände oder Finger nicht zwischen dem verstellbaren Kopf und dem Rahmen, wenn Sie die Arbeitsleuchte einstellen um mögliches Einklemmen zu vermeiden.
- Batteriebetriebene Produkte müssen nicht an eine Steckdose angeschlossen werden; sie sind daher jederzeit betriebsbereit. Achten Sie bei dem Nichtgebrauch des batteriebetriebenen Produkts und beim Zubehörschutz auf mögliche Gefahren. Das Risiko von elektrischen Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen wird dadurch reduziert.
- Halten Sie batteriebetriebene Produkte bzw. deren Akkus von Feuer und Hitze fern. Dies verringert das Explosions- und Verletzungsrisiko.
- Um das Risiko von Verletzungen und Stromschlägen zu verringern, sollte das Produkt nicht an Orten benutzt oder aufbewahrt werden, an denen Kinder es erreichen können.
- Verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlags, indem Sie das Gerät nicht Wasser oder

Regen aussetzen.

- **Bewahren Sie diese Anleitung auf.** Lesen Sie darin regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung andere Personen die dieses Werkzeug benutzen könnten. Sollten Sie dieses Produkt an jemanden ausleihen, geben Sie der Person auch diese Anweisungen um eine Falschbedienung des Produkts und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- **Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass ein längerer Blick in die Leuchte aus einer Entfernung von weniger als 0,9 m nicht zu erwarten ist.**
- **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Menschen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst länger in den Lichtstrahl (auch nicht aus der Entfernung).** Das Starren in den Lichtstrahl kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder dem Verlust des Sehvermögens führen.
- **Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen oder empfohlenen Akku sowie das im Lieferumfang enthaltene oder empfohlene Ladegerät.** Die Verwendung eines anderen Akkumodells kann zu Beschädigungen der Lampe oder zu einer Explosion des Akkus führen. Außerdem besteht das Risiko eines Brandes oder schwerer Verletzungen.
- **Zerlegen Sie das Produkt nicht.**
- **Lagern Sie das Produkt nicht an einem feuchten oder nassen Ort, oder an einem Ort, wo die Temperatur 40°C erreichen oder übersteigen kann.** Zum Beispiel im Sommer in Schuppen, Fahrzeugen oder Metallgebäude
- **Das Gerät kann nicht gedimmt werden; schließen Sie es nicht an einen Dimmer an.**
- **Überprüfen Sie beschädigte Teile.** Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollten beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie korrekt arbeiten und die vorgesehene Funktion ausführen. Verwenden Sie Ihre Lampe nicht, wenn Sie nicht korrekt funktioniert.
- **Lassen Sie Ihre Lampe von einem qualifizierten Techniker reparieren.** Dieses elektrische Gerät erfüllt die gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst können beträchtliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Die Leuchtkörper dieser Lampe ist nicht austauschbar; wenn die Leuchtkörper das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss die ganze Lampe ausgetauscht werden.

### AKKU SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Stromschlaggefahr.** Berühren Sie niemals den nicht-isolierten Teil des Ausgangsanschlussstücks oder die nicht-isolierten Batteriepole.
- **Zerdrücken oder beschädigen Sie den Akku nicht und lassen Sie ihn nicht fallen.** Verwenden Sie niemals Akkus oder Ladegeräte, die auf den Boden gefallen sind, oder einem starken Schlag ausgesetzt waren. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Entsorgen Sie einen auf den Boden gefallen oder beschädigten Akku unverzüglich und ordnungsgemäß.
- **Laden Sie das akkubetriebene Gerät nicht an**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
RU  
NO  
PL  
CS  
HU  
RO  
HR  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
BG  
SK  
UK  
TR  
EL

feuchten oder nassen Orten auf. Das Risiko von elektrischen Schlägen wird dadurch reduziert.

- Für die besten Ergebnisse sollte Ihr Batterieprodukt an einem Ort geladen werden, an dem die Temperatur höher als 10°C und niedriger als 38°C ist. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien oder in einem Fahrzeug.
- Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie die Berührung. Bei versehentlicher Berührung spülen Sie die Flüssigkeit mit viel Wasser ab. Sollte Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie darüber hinaus einen Arzt auf. Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann Irritationen und Verbrennungen verursachen.
- Verbrennen Sie den Akku auch bei schwerer Beschädigung nicht. In einem Feuer kann der Akku explodieren.

### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 53.

1. Verstellbarer Kopf
2. Arretierknopf
3. Kabelhalter
4. J Haken
5. Ein/Aus Schalter
6. Akku-Aufnahmeschacht

### WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie für die Wartung nur identische Ryobi-Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikeile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Versuchen Sie nicht dieses Werkzeug zu verändern, oder Zubehörteile, deren Verwendung nicht für dieses Werkzeug empfohlen ist, zu benutzen.

### UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

### SYMBOLE



Sicherheitswarnung

V

Volt



Gleichstrom



CE Konformität



Ukrainisches Prüfzeichen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Schutzklasse III



Sehen Sie nicht länger in die Lichtquelle.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

### SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hinweis



Nicht Regen aussetzen, oder an feuchten Orten verwenden!



Setzen Sie das Gerät nicht nassen oder feuchten Bedingungen aus.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

#### **GEFAHR**

Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

#### **WARNUNG**

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

(Ohne Warnsymbol) weist auf eine Situation hin, die zu Sachschaden führen kann.



La seguridad, rendimiento y fiabilidad han sido aspectos primordiales para el diseño de su lámpara de área.

### USO PREVISTO

La lámpara de área está diseñada para la iluminación general de la mayoría de los espacios de trabajo.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA LÁMPARA DE ZONA

- **Conozca el producto. Lea el manual del operador.** Aprenda las aplicaciones y las limitaciones del producto, así como los posibles peligros específicos relacionados con él. Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendio o de heridas graves.
- **No permita a los niños utilizar este producto. Esta herramienta no es un juguete.**
- **El producto no está diseñado para ser utilizado con humedad. Extreme la precaución al utilizar el producto en el exterior, especialmente si está conectado a la red eléctrica.**
- **Si está envuelta o en contacto con telas, la lente de la lámpara de trabajo puede generar el calor suficiente como para derretirlas.** Para evitar graves daños personales, no permita que la lámpara de trabajo esté en contacto con nada.
- **No coloque las manos ni los dedos entre el cabezal ajustable y el marco al colocar la luz de trabajo para evitar un posible pellizco.**
- **Los productos de batería no necesitan estar enchufados a una toma de corriente; por lo tanto, están siempre en condiciones de funcionamiento.** Sea consciente de los posibles riesgos cuando no utilice el producto a batería o al cambiar accesorios. Si cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica, de incendio o de heridas graves.
- **No coloque los productos de batería o las pilas cerca del fuego o fuentes de calor.** Esto reducirá el riesgo de explosiones y posiblemente lesiones.
- **Para reducir el riesgo de daños personales o descarga eléctrica, el producto no debería utilizarse o situarse al alcance de niños pequeños.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el dispositivo al agua o a la lluvia.**
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta

este accesorio a alguien, préstele también estas instrucciones para prevenir un uso incorrecto del producto y posibles daños.

- **La lámpara debería estar colocada de manera que no se mire directamente a la luz a una distancia menor de 0,9 metros.**
- **No dirija el haz de luz directamente a personas o animales y no lo mire fijamente (ni siquiera de lejos).** Mirar fijamente al haz de luz puede generar graves daños o pérdida de visión.
- **Utilice exclusivamente la batería y el cargador suministrados o recomendados.** El uso de cualquier otro modelo de batería podría dañar la linterna, hacer explotar la batería o provocar incendios y heridas graves.
- **No desmonte el producto.**
- **No almacene la linterna en un lugar húmedo o mojado, o en un lugar donde la temperatura pueda alcanzar o superar 40°C.** Por ejemplo, en un depósito exterior, un vehículo o una construcción de chapa durante el verano.
- **El producto no es regulable; no conectar con ningún regulador.**
- **Compruebe que no haya piezas dañadas.** Antes de seguir utilizando el producto, la parte dañada se debe revisar detenidamente para comprobar que funciona correctamente y que cumple con su función. No utilice la linterna si no funciona correctamente.
- **La herramienta deberá ser reparada por personal cualificado.** Esta herramienta eléctrica responde a las normas legales de seguridad. Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por personal cualificado y utilizando recambios originales, en caso contrario podría producirse un grave peligro para el usuario.
- **La fuente luminica de esta lámpara no es reemplazable; una vez que la fuente luminica llega al fin de su vida, se debe sustituir la lámpara completa**

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- **Riesgo de descargas eléctricas.** No toque la parte que no está aislada del conector de salida o de la terminal de la batería.
- **No aplaste, golpee o dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que se haya caído o haya recibido un golpe fuerte.** Una batería dañada podría explotar. Deseche correctamente y de forma inmediata una batería que haya caído o que esté dañada.
- **No cargue el producto de batería en un lugar húmedo o mojado.** Cumple estrictamente estas consignas reducirá la posibilidad de recibir una descarga eléctrica.
- **Para obtener los mejores resultados, la batería debe cargarse en un lugar cuya temperatura sea superior a 10 °C e inferior a 38 °C. No guardar en exterior ni en vehículos.**
- **En condiciones indebidas, puede salir líquido de la batería. Evite su contacto.** Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

- **No quemar la batería ni aunque esté muy dañada.** Las baterías pueden explotar con el fuego.

## CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 53.

1. Cabezal ajustable
2. Perilla de bloqueo
3. Retenedor de cable
4. Enganche J
5. Botón de encendido/apagado
6. Puerto de la batería

## MANTENIMIENTO

- Al ejecutar reparaciones, use únicamente piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- No modifique el producto de ningún modo ni utilice accesorios no aprobados por el fabricante.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

## SÍMBOLOS



Alerta de seguridad

V

Voltios



Corriente directa



Conformidad CE



Marca de conformidad ucraniana



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Protección del clase III



No mirar fijamente a la fuente de luz.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones.

Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

## SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Nota



No exponer a la lluvia ni utilizar en lugares húmedos.



No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

### ⚠ PELIGRO

Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

### PRECAUCIÓN

(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

La progettazione del faro è stata effettuata dando massima priorità a criteri di sicurezza, prestazioni e affidabilità.

#### UTILIZZO

Il faro è progettato per l'illuminazione generale della maggior parte degli spazi di lavoro.

#### AVVERTENZE

**Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA DEL FARO

- **Familiarizzare con il prodotto.** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Imparare a conoscere le applicazioni e limitazioni del prodotto come pure i rischi potenziali specifici correlati allo stesso. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- **Non permettere ai bambini di mettere in funzione questo prodotto.** Non è un giocattolo.
- **Il prodotto non è progettato per l'utilizzo in condizioni di umidità o bagnate.** Prestare estrema attenzione quando si utilizza il prodotto all'aperto, specialmente quando è connesso alla rete di alimentazione elettrica.
- **Se avvolta o a contatto con tessuti, la lente del faro può generare un calore sufficiente a fondere alcuni tessuti.** Per evitare gravi lesioni personali, non lasciare che le lenti del faro vengano a contatto con persone o oggetti.
- **Durante il posizionamento del faro, non mettere le mani o le dita tra la testa regolabile e il telaio per evitare che rimangano intrappolate.**
- **I prodotti a batteria non devono essere collegati a una presa elettrica; perciò sono sempre in grado di funzionare.** Fare attenzione agli eventuali rischi che si corrono quando non si utilizza il prodotto o quando si caricano gli accessori. Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- **Non posizionare i prodotti a batteria o le loro batterie vicino a fuoco o fonti di calore.** Ciò ridurrà il rischio di esplosione e lesioni alla persona.
- **Per ridurre il rischio di lesioni personali e scosse elettriche il prodotto non dovrà essere manipolato da bambini o posizionato in luoghi dove potrà essere raggiunto da bambini.**
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche non esporre ad acqua o pioggia.**
- **Conservare queste istruzioni.** Far spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per istruire altri operatori che potranno utilizzare l'utensile. Prestare l'utensile sempre assieme alle sue istruzioni per prevenire un utilizzo scorretto del prodotto ed eventuali lesioni.

- **Il faro deve essere posizionato in modo tale che non si debba fissare in modo prolungato la luce da una distanza inferiore a 0,9 m.**
- **Non dirigere il fascio luminoso contro persone o animali e non fissare con lo sguardo il fascio di luce (neanche stando distanti da esso).** Fissare il fascio luminoso può causare gravi lesioni o perdita della vista.
- **Utilizzare esclusivamente la batteria e il caricabatterie forniti in dotazione o raccomandati.** L'utilizzo di qualunque altro modello di batteria potrebbe causare danni alla torcia, dare luogo all'esplosione della batteria o generare rischi di incendio o di gravi lesioni.
- **Non smontare il prodotto.**
- **Non conserve la torcia in un luogo umido o bagnato o ambiente né in un ambiente in cui la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 40°C.** Come ad esempio un deposito situato all'esterno, un veicolo o una costruzione in lamiera nel periodo estivo.
- **La luce emessa non è di intensità regolabile: non collegarla a dimmer.**
- **Controllare eventuali parti danneggiate.** In caso di parti danneggiate, prima di utilizzare di nuovo il prodotto, controllarlo con attenzione e verificare che possa funzionare in modo corretto e assolvere la funzione per cui è stato progettato. Non utilizzare la torcia elettrica nel caso in cui non funzioni correttamente.
- **Far riparare l'utensile da personale qualificato.** Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme legali in materia di sicurezza. Le riparazioni dovranno essere svolte da persone qualificate utilizzando le parti originali altrimenti ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
- **La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge il suo fine vita sostituire l'intera apparecchiatura.**

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE AI GRUPPI BATTERIE

- **Rischio di scosse elettriche.** Non toccare la parte non isolata del connettore o del terminale della batteria.
- **Non schiacciare, far cadere o danneggiare il gruppo batterie. Non utilizzare un gruppo batterie o un caricatore se gli stessi sono caduti o sono danneggiati.** Una batteria danneggiata può esplodere. Smaltire correttamente una batteria caduta o danneggiata.
- **Non ricaricare il prodotto a batteria in luoghi umidi o bagnati.** Il rispetto di tali norme limita il rischio di scosse elettriche.
- **Per risultati ottimali, la batteria deve essere collocata in un ambiente con una temperatura superiore a 10 °C e inferiore a 38 °C. Non conservare all'esterno o all'interno di veicoli.**
- **In condizioni scorrette, la batteria può espellere liquidi; evitare il contatto.** In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- **Non bruciare la batteria, neanche se è gravemente**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

**danneggiata.** A contatto con il fuoco, la batteria potrebbe esplodere.

### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 53.

1. Testa regolabile
2. Manopola di blocco
3. Fascetta di blocco cavo
4. Gancio a J
5. Tasto acceso/spento
6. Porta batterie

### MANUTENZIONE

- Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Non modificare il prodotto in alcun modo né utilizzare accessori non approvati dalla ditta produttrice.

### TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

### SIMBOLI



Indicazioni sicurezza

V

Volt



Corrente diretta



Conformità CE



Marchio di conformità ucraino



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Tutela della Classe III



Non fissare con lo sguardo la sorgente luminosa.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

### SIMBOLI NEL MANUALE



Note



Non esporre a pioggia né utilizzare in ambienti umidi.



Non esporre gli elettrodomestici a pioggia o umidità.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

#### **PERICOLO**

Indica una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, potrà causare gravi lesioni o morte.

#### **AVVERTENZE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata potrà causare gravi lesioni o morte.

#### **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate.

#### **ATTENZIONE**

(Senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

Bij het ontwerp van uw ruimteverlichting kregen veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit.

### BEOOGD GEBRUIK

De ruimteverlichting is bedoeld als algemene verlichting voor de meeste werkruimtes.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.** Wanneer u deze en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN RUIMTEVERLICHTING

- **Ken uw product.** Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Leer de toepassingen en beperkingen van het product en de specifieke mogelijke gevaren die met ermee zijn verbonden. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- **Laat kinderen dit product niet bedienen. Het is geen speelgoed.**
- **Dit product is niet ontworpen voor gebruik in natte of vochtige omgevingen.** Wees zeer voorzichtig als het product buiten wordt gebruikt, met name wanneer het is aangesloten op de netvoeding.
- **De lens van het werklicht kan, indien het verpakt is door of in contact is met stoffen, voldoende warmte produceren om sommige stoffen te smelten.** Zorg er om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen voor dat de lens van de werkklamp nergens mee in contact kan komen.
- **Plaats handen of vingers bij het plaatsen van het werklicht niet tussen de verstelbare hoofdsteen en het frame, om pletten te voorkomen.**
- **Accuproducten moeten niet met een contactdoos zijn verbonden; daarom zijn ze altijd gebruiksklaar.** Let op mogelijke gevaren wanneer u accuproducten niet gebruikt of wanneer u accessoires oplaadt. Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken, brand of ernstig lichamelijke letsel beperken.
- **Plaats geen accuproducten of hun accu's in de buurt van vuur of hitte.** Dit zal het gevaar op explosie en mogelijke letstels verminderen.
- **Om het gevaar op letstels en elektrische schok te verminderen, mag niet met het product worden gespeeld of op een plaats worden gelegd waar kleine kinderen het kunnen bereiken.**
- **Om het gevaar op elektrische schok te verminderen, niet blootstellen aan water of regen.**
- **Bewaar deze instructies.** Raadpleeg ze regelmatig en gebruik dit om anderen doe dit werktuig mogelijk te gebruiken, te instrueren. Als u dit accessoire aan iemand uitleent, geef dan deze instructies mee om te voorkomen dat het product wordt misbruikt, waardoor

verwondingen kunnen ontstaan.

- **De armatuur moet zo worden geplaatst, dat langdurig in de armatuur staren op een afstand van minder dan 0,9 m is niet verwacht wordt.**
- **Richt de lichtstraal niet op personen of dieren en staar zelf niet in de lichtbundel (zelfs niet van een afstand).** Het staren in de lichtbundel kan leiden tot ernstig letsel of gezichtsverlies.
- **Gebruik uitsluitend de accu en de lader die zijn bijgeleverd of worden aanbevolen.** Het gebruik van een ander model accu kan de werkklamp beschadigen, de accu doen ontploffen of ernstig lichamelijke letsel veroorzaken.
- **Product niet demonteren.**
- **Bewaar uw accu niet op een vochtige of natte plaats of op plaatsen waar temperaturen van 40°C of meer worden bereikt.** Bijvoorbeeld in een tuinhuisje, in een voertuig, in een loods in de volle zon.
- **Het product is niet dimbaar; dus niet aansluiten op dimmers.**
- **Controleer beschadigde onderdelen.** Vóór verder gebruik van het product, moet het deel dat beschadigd is zorgvuldig worden gecontroleerd om te bepalen of dit goed en naar behoren functioneert. Gebruik het product niet als het niet goed werkt.
- **Laat uw gereedschap door een gekwalificeerd persoon repareren.** Dit elektrische product voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Laat reparaties alleen door een gekwalificeerd persoon met originele vervangonderdelen uitvoeren. Anders kan dit leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.
- **De lichtbron van deze armatuur is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt zal de volledig armatuur vervangen moeten worden**

### ACCUVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- **Gevaar voor elektrische schok.** Raak de niet-geïsoleerde delen van de uitlaatconnector of niet-geïsoleerde accuterminal niet aan.
- **Verbrijzel accupacks niet, laat ze niet vallen of beschadig ze niet. Gebruik geen accupack of lader die in de grond viel of een sterke slag ontving.** Een beschadigde accu kan ontploffen. Gooi gevallen of beschadigde accu's onmiddellijk weg op de geschikte manier.
- **Laad geen accuaangedreven producten op een vochtige of natte plaats op.** Zo kunt u het gevaar voor elektrische schokken beperken.
- **Voor het beste resultaat, moet uw batterijproduct worden opgeladen op een plaats waar de temperatuur hoger is dan 10°C, maar lager dan 38°C. Niet buitenshuis of in voertuigen opslaan.**
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact.** Als per ongeluk contact wordt gemaakt, spoel dan met water. Schakel bovendien medische hulp in als er vloeistof in de ogen komt. Uit de accu afkomstige vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
BG  
SK  
UK  
TR  
EL

- **Verbrand de batterij niet, ook al is deze zwaar beschadigd.** Batterijen kunnen ontploffen in het vuur.

### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 53.

1. Instelbare kop
2. Vergrendelknop
3. Snoerhouder
4. J-haak
5. Aan/Uit-knop
6. Accupoort

### ONDERHOUD

- Voor onderhoud gebruikt u uitsluitend originele vervangonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Wijzig het product niet op een manier die niet door de fabrikant is goedgekeurd en gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

### MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

### SYMBOLLEN



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt



Gelijkstroom



EG conformiteit



Oekraïens conformiteitsymbool



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Klasse III bescherming



Staar niet in de lichtbron.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

### SYMBOLLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Opmerking



Stel niet bloot aan regen of gebruik niet in op vochtige plaatsen.



Stel gereedschapswerktuigen niet bloot aan regen of natte omstandigheden.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

#### ⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

#### ⚠ LET OP

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

#### LET OP

(Zonder veiligheidssymbool) Geeft een situatie aan die materiële schade zou kunnen veroorzaken.

Na concepção do seu candeeiro espalhador foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O candeeiro espalhador foi concebido para a iluminação geral da maioria dos espaços das áreas de trabalho.

### AVISO

**Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.**

### AVISOS DE SEGURANÇA DO CANDEEIRO ESPALHADOR

- **Conheça o seu produto. Leia com atenção o manual do operador. Aprenda as aplicações e as limitações do produto, assim como os possíveis perigos específicos relacionados com o mesmo.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Não permita que as crianças utilizem este produto. Isto não é um brinquedo.**
- **O produto não foi concebido para ser utilizado em locais húmidos ou expostos a condições de humidade. Tenha o máximo cuidado quando utilizar o produto ao ar livre, especialmente quando estiver ligado à rede de alimentação eléctrica.**
- **Se estiver envolvida em tecidos ou se estiver em contacto com tecidos, a lente da luz de trabalho pode gerar calor suficiente para derreter alguns tipos de tecidos.** Para evitar ferimentos pessoais graves, nunca deixe a lente da luz de trabalho entrar em contacto com nada.
- **Quando posicionar a luz de trabalho, não ponha as mãos nem os dedos entre a cabeça ajustável e a estrutura, devido ao risco de trilhar.**
- **Os produtos com bateria não têm que estar ligadas a uma tomada eléctrica, por conseguinte, estarão sempre em estado de funcionamento.** Esteja ciente dos possíveis perigos ao utilizar o seu aparelho com bateria ou ao mudar os acessórios. Reduz assim os riscos de choque eléctrico, de incêndio ou de ferimentos graves.
- **Não coloque aparelhos com bateria ou as respectivas baterias perto de fogo ou fontes de calor.** Esta operação irá reduzir o risco de explosão e possíveis lesões.
- **Para reduzir o risco de danos pessoais ou descarga eléctrica, o produto não deve ser utilizado ou estar ao alcance de crianças.**
- **Para reduzir o risco de descarga eléctrica, não exponha o dispositivo à água ou à chuva.**
- **Guarde estas instruções.** Consulte as instruções de

forma frequente e utilize-as para instruir outras pessoas que possam utilizar esta ferramenta. Se emprestar este acessório a outra pessoa, empreste-lhe também estas instruções de modo a evitar uma utilização errada do produto e eventuais lesões.

- **A luminária deve ficar posicionada por forma a diminuir a possibilidade de olhar fixamente para a luminária a menos de 90 cm.**
- **Não aponte o feixe de luz directamente a pessoas ou animais e não olhe fixamente para o feixe de luz (nem mesmo à distância).** Olhar fixamente para o feixe de luz pode causar ferimentos graves ou cegueira.
- **Utilize unicamente a bateria e o carregador fornecidos ou recomendados.** A utilização de qualquer outro modelo de bateria pode provocar danos na lanterna, uma explosão da bateria ou riscos de incêndios ou ferimentos graves.
- **Não desmonte o produto.**
- **Não guarde a sua lanterna num local húmido ou molhado local, nem num local onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 40°C.** Por exemplo, num abrigo exterior, um veículo ou uma construção em chapa durante o Verão.
- **A intensidade luminosa do produto não é regulável; não ligue o produto a reguladores de intensidade luminosa (reóstatos).**
- **Verifique se existem peças danificadas.** Se alguma parte do produto estiver danificada, antes de poder ser utilizado novamente deverá ser feita uma verificação cuidadosa para avaliar se irá funcionar correctamente e desempenhar a função pretendida. Não utilize a lanterna se não funcionar correctamente.
- **Leve a sua ferramenta para ser reparado por uma pessoa qualificada.** Esta ferramenta eléctrica obedece às normas legais de segurança. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas utilizando peças de substituição originais, caso contrário poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.
- **A fonte de luz desta luminária não é substituível.** Quando a vida útil da fonte de luz chegar ao fim, a luminária completa tem de ser substituída.

### AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

- **Risco de descargas eléctricas.** Não toque a parte que não está isolada do conector de saída ou do terminal da bateria.
- **Não esmague, nem deixe cair ou estragar a bateria. Não utilize a bateria ou o carregador que tenha caído ou recebido um forte golpe.** Uma bateria danificada está sujeita a explosão. Destrua devidamente uma bateria que caiu ou foi danificada de imediato.
- **Não carregue o produto com bateria num local húmido ou molhado.** Reduz assim os riscos de choque eléctrico.
- **Para obter os melhores resultados possíveis, o seu produto alimentado a baterias deve ser carregado em locais onde a temperatura seja superior a 10 °C mas inferior a 38 °C. Não guarde o produto ao ar livre nem dentro de veículos.**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

- **Sob condições de utilização incorrecta, existe o risco de derrame de líquido de baterias – evite o contacto.** Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica imediatamente. O líquido derramado da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- **Não queime a bateria, mesmo que esteja gravemente danificada.** As baterias podem explodir com o fogo.

## CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 53.

1. Cabeça ajustável
2. Manipulo de bloqueio
3. Fixador de cabo
4. Enganche J
5. Botão de ligar/desligar
6. Orifício da bateria

## MANUTENÇÃO

- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição originais. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Não modifique o produto de nenhum modo nem utilize acessórios não aprovados pelo fabricante.

## PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

## SÍMBOLOS



Alerta de segurança

V

Volts



Corrente directa



Conformidade CE



Marca de conformidade ucraniana



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Protecção do classe III



Não olhe fixamente para a fonte de luz.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Nota



Não expor à chuva nem utilizar em locais húmidos.



Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

### ⚠ PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente, a qual, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### ⚠ AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### ⚠ CAUTELA

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

### CAUTELA

(Sem símbolo de segurança) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.



Ved udformningen af dit arbejdslys har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

#### TILTÆNK ANVENDELSESFORMÅL

Arbejdslyset er beregnet til at oplyse de fleste arbejdsområder.

#### ⚠ ADVARSEL

**Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses.** Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

#### SIKKERHEDSADVARSLER FOR ARBEJDSLYS

- **Kend produktet.** Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Bliv bekendt med produktets anvendelsesområder og begrænsninger samt de specifikke potentielle faremomenter i forbindelse med produktet. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige personskader.
- **Lad ikke børn bruge dette produkt.** Det er ikke legetøj.
- **Produktet er ikke beregnet til at fungere i våde eller fugtige forhold.** Vær meget forsigtig ved brug af produktet udendørs, især når arbejdslyset er tilsluttet elnettet.
- Hvis arbejdslyset er pakket ind i eller har kontakt med tekstiler, kan linsen danne tilstrækkelig varme til at smelte visse typer tekstiler. Lad aldrig arbejdslampens lytægglas komme i kontakt med andre genstande for at undgå alvorlige personskader.
- **Anbring ikke hænder eller fingre mellem det justerbare hoved og rammen ved positionering for at undgå klemning.**
- **Batteriprodukter skal ikke nødvendigvis forbindes til en stikkontakt; de er således altid klar til brug.** Vær opmærksom på evt. faremomenter, når batteriproduktet ikke bruges, eller når der skiftes tilbehør. Derved formindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige personskader.
- **Batteriprodukter eller de tilhørende batterier må ikke anbringes nær ild eller varme.** Herved reduceres faren for eksplosion og evt. personskader.
- **For at reducere faren for personskade og elektrisk stød bør produktet ikke udsættes for leg eller opbevares tilgængeligt for børn.**
- **For at reducere faren for elektrisk stød må produktet ikke udsættes for vand eller regn.**
- **Gem denne brugsanvisning.** Slå hyppigt op i den, og brug den til at instruere andre, som evt. skal benytte dette værktøj. Hvis dette stativ udlånes til andre, skal denne vejledning medfølge - også for at forhindre misbrug af produktet med evt. personskader til følge.
- **Lyslegemet bør anbringes således, at det ikke**

forventes, at man kan stirre ind i lyslegemet på en afstand, der er mindre end 0.9 m.

- **Ret ikke lysstrålen direkte mod personer eller dyr, og stir ikke selv ind i lysstrålen (selv fra afstand).** Det kan medføre alvorlig personskade eller synstab, hvis du stirrer ind i lysstrålen.
- **Brug kun det medleverede eller anbefalede batteri og opladeapparat.** Hvis der anvendes en anden model batteri, kan lyskasteren blive ødelagt, batteriet kan springe, og der er fare for brand eller for at komme alvorligt til skade.
- **Forsøg ikke at demontere produktet.**
- **Opbevares ikke lyskasteren fugtige eller våde steder eller steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 40°C.** f.eks. i et udendørs skur, i bilen eller i et blikskur om sommeren.
- **Produktet er ikke dæmpbart. Tilslut ikke produktet til lysdæmpere.**
- **Kontrollér beskadigede dele.** Hvis arbejdslyset er blevet beskadiget, bør det undersøges nøje for at fastslå, at det fungerer korrekt og efter hensigten, før det anvendes igen. Brug ikke lyskasteren, hvis den ikke virker rigtigt.
- **Få kun værktøjet repareret af en kvalificeret person.** Dette elektriske apparat overholder de gældende lovbestemmelser og sikkerhedsstandarder. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer og med originale reservedele; ellers kan der opstå betydelige risici for brugeren.
- **Lyskilden i dette belysningsarmatur kan ikke udskiftes.** Når lyskilden er udtjent, skal hele belysningsarmaturet udskiftes

#### BATTERI SIKKERHEDSANVISNINGER

- Risiko for elektrisk stød. Undgå at røre ved uisolerede dele af udgangsstikket eller uisolerede batteriklemmer.
- **Batteriet må ikke mases, tabes eller beskadiges. Et batteri eller en oplader, som har været udsat for et hårdt slag eller et fald, må ikke anvendes.** Et beskadiget batteri risikerer at eksplodere. Et tabt eller beskadiget batteri skal straks bortskaffes iht. gældende (miljø)regler.
- **Batteriproduktet må ikke oplades i fugtige eller våde omgivelser.** Derved formindskes risikoen for elektrisk stød.
- **For at få de bedste resultater skal dit batteriprodukt oplades et sted, hvor temperaturen er over 10°C, men under 38°C.** Opbevar ikke produktet udenfor eller i køretøjer.
- **Væske kan sprøjte ud fra batteriet ved misbrug af produktet. Undgå kontakt.** Skyl med vand ved utilsigtet kontakt. Søg desuden lægehjælp ved øjenkontakt. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brænd ikke batteriet, selv hvis det er meget beskadiget.** Batterier kan eksplodere i en brand.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## KEND PRODUKTET

Se side 53.

1. Justerbart hoved
2. Låseknop
3. Ledningsholder
4. J-krog
5. Tænd/Sluk-knap
6. Batteriåbning

## VEDLIGEHOELSE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges godkendte reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Undlad at ændre produktet på nogen måde eller bruge tilbehør, som ikke er godkendt af producenten.

## MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

## SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel

V

Volt



Direkte strøm



CE-overensstemmelse



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Klasse III beskyttelse



Stir ikke ind i lyskilden.



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

## SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Bemærk



Må ikke udsættes for regn eller bruges i fugtige omgivelser.



Undlad at udsætte elværktøjer for regn eller fugt.

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

### FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situation, som - hvis den ikke afværges - vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

### ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

### VÆR OPMÆRKSOM

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

### VÆR OPMÆRKSOM

(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din områdesbelysning.

#### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Områdesbelysningen är utformad för allmän belysning över de flesta arbetsytor.

#### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

#### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR OMRÅDESBELYSNING

- **Lär känna din produkt.** Läs bruksanvisningen noggrant. Lär dig användningsområdena och begränsningarna hos produkten och de specifika risker som hör till. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Tillåt inte barn att hantera produkten.** Det är ingen leksak.
- **Produkten är inte utformad för drift i våta eller fuktiga miljöer.** Var försiktig vid användningen av produkten utomhus, särskilt när den ansluten till elnätet.
- **Om inlindad eller vid kontakt med tyger, kan linsen för arbetsbelysningen producera tillräcklig värme för att smälta vissa tyger.** För att undvika allvarlig personskada, låt aldrig linsen för arbetsbelysningen komma i kontakt med något.
- **Placera inte händer eller fingrar mellan justerbart huvud och ram vid placeringen av arbetsbelysningen för att undvika klämning.**
- **Batteriprodukter behöver inte vara inkopplade till ett eluttag för att fungera; de är därför alltid redo att användas.** Var uppmärksam på möjliga faror när du inte använder din batteriprodukt och när du byter tillbehör. Du minskar därmed riskerna för elstöt, brand eller allvarliga skador.
- **Placera inte batteriprodukter eller deras batterier i närheten av eld eller värme.** Detta minskar risken för explosion och skada.
- **För att minska risken för skada och elektrisk stöt ska produkten inte användas som en leksak eller placeras så att små barn kan nå den.**
- **För att minska risken för elektrisk stöt ska produkten inte utsättas för vatten eller regn.**
- **Spara dessa anvisningar.** Titta i dem ofta och använd dem för att instruera andra som ska använda det här verktyget. Om du lånar ut detta tillbehör ska du se till att anvisningarna följer med så att inte produkten används på fel sätt och kanske orsakar skador.
- **Armaturen ska placeras så att den förlängda fixeringen befinner sig på ett avstånd inte närmare än 0,9 m.**

- **Rikta inte ljusstrålen mot personer eller djur och stirra inte in i ljusstrålen (även på långt avstånd).** Att stirra in i ljusstrålen kan orsaka allvarlig skada eller synförlust.
- **Använd endast det batteri och den laddare som bifogas eller rekommenderas.** Användning av andra batterimodeller skulle kunna försäkra skador på lampan, explosion av batteriet eller risker för brand eller allvarliga kroppsskador.
- **Montera inte isär produkten.**
- **Förvara inte om lampan på en fuktig eller våt plats och inte heller på en plats där temperaturen kan nå upp till eller överskrida 40°C.** Till exempel i ett skjut utomhus, ett fordon eller en plåtbyggnad på sommaren.
- **Produkten är inte dimbar, anslut inte till dimrar.**
- **Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella skador.** Före ytterligare användning av produkten, bör en del som är skadad noggrant kontrolleras för att avgöra om den fungerar korrekt och utför dess avsedda funktion. Använd inte ficklampan om den inte fungerar normalt.
- **Om verktyget måste repareras bör detta göras av en kvalificerad person.** Detta elektriska verktyg uppfyller nuvarande säkerhetsstandarder. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar; i annat fall kan användaren utsättas för stora risker.
- **Strömkällan i den här armaturen är inte utbyttbar.** När ljuskällan när slutet av sin livslängd ska hela armaturen bytas ut.

#### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERI

- Risk för elektrisk stöt. Rör inte vid icke isolerade delar av utgången eller icke isolerad batteriterminal.
- **Krossa, tappa eller skada inte batteripacket.** Använd inte ett batteripack eller en batteriladdare som har tappats i marken eller fått ett hårt slag. Ett skadat batteri kan explodera. Ta hand om batterier som har tappats eller skadats på ett korrekt sätt.
- **Återuppladda inte en batteriprodukt på en fuktig eller våt plats.** Du minskar därmed riskerna för elstöt.
- **För bästa resultat skall din batteridrivna produkt förvaras på en plats med en temperatur mellan 10 °C och 38 °C.** Förvara inte utomhus eller i fordon.
- **Vid missbruk kan vätska tränga ut ur batteriet, undvik inte komma i kontakt med den.** Om du av misstag kommer i kontakt med vätskan, skölj med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, kontakta också läkare. Vätska som tränger ut ur batteriet kan orsaka irritation och brännskador.
- **Bränn inte batteriet även om det är allvarligt skadat.** Batterier kan explodera i eld.

#### LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 53.

1. Justerbart huvud
2. Låsknapp
3. Sladdhållare
4. J-krok

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
BG  
UK  
TR  
EL

5. På/av-knapp
6. Batteriport

### UNDERHÅLL

- Använd enbart original utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Modifiera inte produkten på något sätt och använd inga tillbehör som inte godkänts av tillverkaren.

### MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

### SYMBOLER



Säkerhetsvarning

V

Volt



Likström



CE-överensstämmelse



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Klass III skydd



Stirra inte in i ljuskälla.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

### SYMBOLER I MANUALEN



Notera



Får inte utsättas för regn eller användas i fuktiga miljöer.



Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivning.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

#### ⚠ FARA

Visar på en direkt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

#### ⚠ VARNING

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka mindre eller måttlig personskada.

#### FÖRSIKTIGHET

(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat aluevalomme tärkeimpiä ominaisuuksia.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Aluevalo on suunniteltu useimpiin työskentelytiloihin sopivaksi yleisvaloksi.

### VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

### ALUEVALON TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Tunne tuotteesi. Lue käyttöohjeet huolella. Opi tuotteen käyttötarkoitukset ja rajoitukset sekä siihen liittyvät mahdolliset vaarat.** Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Älä anna lasten käyttää tätä tuotetta. Se ei ole leikkikalua.**
- **Tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi märissä tai kosteissa olosuhteissa. Noudata suurta varovaisuutta jos käytät tuotetta ulkona, etenkin kun se on kytketty verkkovirtaan.**
- **Jos työvalo koskettaa tai sen ympärille on kiedottu kangasta, linssin tuottama kuumuus saattaa sulattaa joitakin kankaita.** Jotta vältyt vakavalta vammalta, älä koskaan anna työvalon linssin joutua kosketuksiin minkään kanssa.
- **Älä laita kättä tai sormia säädettävän pään ja kehyksen väliin kun säädät työvaloa.** Näin vältät mahdollisen puristamisen.
- **Akkukäyttöisiä tuotteita ei tarvitse kytkeä pistorasiaan; ne ovat näin ollen aina käyttövalmiita.** Ole tietoinen mahdollisista vaaroista, kun et käytä akkutuetta tai kun vaihdat lisävarusteita. Vähennät sähköisku-, tulipalo- ja loukkaantumisvaaraa.
- **Älä aseta akkukäyttöisiä tuotteita tai niiden akkuja lähelle tulta tai lämmönlähdettä.** Näin pienennät räjähdyksen ja loukkaantumisen vaaraa.
- **Jotta loukkaantumisen ja sähköiskun riski pienenee, tuotteella ei saa leikkiä eikä sitä tule asettaa paikkaan, missä pienet lapset voivat ulottua siihen.**
- **Jotta sähköiskun vaara vähenisi, älä altista vedelle tai sateelle.**
- **Säilytä nämä ohjeet.** Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita laitteen mahdollisia käyttäjiä. Jos lainaat laitteen jollekulle, lainaa samalla nämä ohjeet, jotta vältytään virhekäytöltä ja loukkaantumisen vaaralta.
- **Valaisin tulee asettaa siten, ettei ole vaaraa pidempiaikaisesta katsomisesta suoraan lamppuun alle 0,9 m päästä.**
- **Älä suuntaa valonsädettä ihmisiä tai eläimiä kohti,**

äläkä itse tuijota suoraan valoon (edes kauempaa). Valoon tuijottaminen saattaa johtaa vakavaan vammaan tai näkökyvyn menetykseen.

- **Käytä yksinomaan toimitettuja tai suositeltuja akkuja ja laturia.** Muunnallisen akun käytön seurauksena voi olla lampun vaurioituminen, akun räjähtäminen sekä tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- **Älä pura tuotetta.**
- **Älä säilytä lampua kosteassa tai märässä paikassa äläkä paikassa, jonka lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40°C.** Esimerkiksi ulkovarastossa, autossa tai peltikatko tilassa kesällä.
- **Tuotetta ei voi himmentää; älä kytke sitä minkäänlaiseen himmentimeen.**
- **Tarkista vioittuneet osat.** Tarkasta vahingoittunut osa huolellisesti ennen kuin käytät tuotetta uudestaan, jotta voit olla varma sen oikeasta, tarkoituksenmukaisesta toiminnasta. Älä käytä taskusähkölampua mikäli se ei toimi oikein.
- **Anna laite pätevän henkilön korjattavaksi.** Tämä sähkötyökalu on lakisääteisten turvallisuustandardien mukainen. Laitteen saa korjata vain pätevä henkilö käyttäen alkuperäisiä varoosia; muutoin korjauksesta voi aiheutua huomattava vaara käyttäjälle.
- **Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa; kun valonlähde lakkaa toimimasta, valaisin on vaihdettava uuteen**

### AKUN TURVAVAROITUKSET

- **Sähköiskun vaara.** Älä kosketa lähtöliitäntään eristämätöntä osaa tai eristämätöntä akun napaa.
- **Älä murskaa, pudota tai vioita akkuja.** Älä käytä akkuja tai laturia, joka on pudonnut tai saanut kovan iskun. Vioittunut akku saattaa räjähtää. Hävitä pudonneet ja vioittuneet akut heti asianmukaisesti.
- **Älä lataa akkuja kosteassa tai märässä ympäristössä.** Vähennät sähköiskuvaaraa.
- **Parhaan lataustuloksen takaamiseksi laite tulee ladata tilassa, jossa lämpötila on yli 10 °C mutta alle 38 °C. Älä säilytä ulkona tai ajoneuvoissa.**
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta voi tulla ulos nestettä; vältä kosketusta.** Jos kosketat vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin. Akusta ulos tuleva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä hävitä akkuja polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut.** Akut voivat räjähtää tulesa.

### TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 53.

1. Säädettävä pää
2. Lukitusnappi
3. Johdon kotelo
4. J-koukku
5. On/off-painike
6. Akkutila

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
HU  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## HUOLTO

- Huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Älä muuntele tuotetta millään tavoin tai käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

## SYMBOLIT



Turvallisuusvaroit

V

Voltti



Tasavirta



Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta



Ukrainalainen  
säädöstenmukaisuusmerkintä



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen  
käynnistämistä.



Luokka III suojaus



Älä tujota valonlähteeseen.



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei  
pidä hävittää talousjätteiden mukana.  
Ne on mahdollisuuksien mukaan  
pantava kiertoon. Kierrätysohjeita  
antavat kunnan viranomaiset ja  
vähittäiskauppiaat.

## KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Huom



Älä jätä sateeseen tai kosteaan  
paikkaan.



Älä altista sähkötyökalua sateelle tai  
kosteudelle.

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu  
selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

### VAARA

Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa  
aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

### VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa  
aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

### VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa  
aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

### VAROITUS

(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa  
materiaalista vahinkoa.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne lyskasteren.

#### TILTENKT BRUK

Lyskasteren er beregnet på generell belysning av de fleste arbeidsområder.

#### ⚠ ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Dersom man ikke holder seg til advarsler og instruksjoner kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

#### SIKKERHETSADVARSLER FOR LYSKASTER

- **Kjenn ditt produkt. Les Brukermanualen nøye.** Gjør deg kjent med tilpasningene og utstyrets begrensninger og de potensielle spesifikke farene som knytter seg til produktet. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Ikke la barn bruke dette produktet.** Dette er ikke et leketøy.
- **Lyskasteren må ikke brukes i våte eller fuktige forhold.** Vær spesielt forsiktig når den brukes utendørs, særlig når den er koblet til strømmettet.
- **Hvis linsen er innpakket eller er i kontakt med tekstiler, kan den produsere tilstrekkelig varme til å smelte enkelte tekstiler.** Pass på at linsen aldri komme i kontakt med noe, da det kan føre til unngåelige personskader.
- **Ikke plasser hender eller fingre mellom selve lyskasteren og rammen når du plasserer arbeidslampen slik at du risikerer å få dem i klemme.**
- **Batteriprodukter behøver ikke å kobles til en elektrisk kontakt; derfor er de alltid klare til bruk.** Vær klar over potensielle farer når du ikke bruker batteriproduktet eller når du skifter eventuelt tilbehør. Du reduserer dermed faren for elektrisk støt, brann og alvorlige kroppsskader.
- **Plasser ikke batteriprodukter eller deres batterier nær åpen flamme eller sterk varme.** Dette vil redusere risikoen for eksplosjoner og mulige skader.
- **For å redusere faren for personskade eller støt må ikke produktet lekes med eller plasseres slik at små barn kan nå det.**
- **For å redusere faren for elektrisk støt må ikke radioen utsettes for vann eller regn.**
- **Ta vare på disse instruksjonene.** Les dem regelmessig og bruk dem for å instruere andre som kan komme til å bruke verktøyet. Hvis du låner noen dette verktøyet, lån dem også instruksjonene for å hindre feil bruk av produktet og mulig skade.
- **Lyskasteren bør plasseres slik at ingen av vanvare vil stirre inn i lampen i lengre tid når de er nærmere enn 1 m.**

- **Ikke rett lyset mot personer eller dyr, og ikke stirr inn i lysstrålen (selv ikke på avstand).** Du kan skade eller bli til og ødelegge øynene hvis du stirrer inn i lysstrålen.
- **Bruk kun batteriet og ladeapparatet som følger med eller som anbefales.** Bruken av en annen batterimodell kan skade lykten, få batteriet til å eksplodere eller medføre brann eller alvorlige skader.
- **Ikke ta fra hverandre produktet.**
- **Lagre ikke opp lommelykten på et fuktig eller vått sted, eller et sted der temperaturen kan overskride eller komme opp i 40°C.** For eksempel i et skur, et kjøretøy eller i et bygg i blikkplate om sommeren.
- **Lyskasteren kan ikke dimmes. Ikke koble den til en dimmebryter.**
- **Se etter deler som er skadet.** Skadde deler bør kontrolleres nøye før lyskasteren tas i bruk for å kontrollere at delene fungerer normalt og som de skal. Bruk ikke lommelykten hvis den ikke fungerer riktig.
- **Sørg for at verktøyet repareres av en kvalifisert person.** Dette elektroverktøyet overholder gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, i motsatt fall kan brukeren bli utsatt for betydelig fare.
- **Lyskilden til denne lampen kan ikke skiftes ut.** Når lyskildens levetid er slutt, må hele lampen skiftes ut

#### BATTERI SIKKERHETSADVARSLER

- **Fare for elektrisk støt.** Ikke ta på ikke isolerte deler av utgangskoblingspunktet eller de uisolerte batteripolene.
- **Ikke klem sammen, dropp eller påfør batteripakken skader. Ikke bruk en batteripakke eller en lader som har vært utsatt for fall eller et kraftig slag.** Et skadet batteri kan eksplodere. Sørg for umiddelbar og forsvarlig avhending av batterier som har falt i gulvet eller vært påført skade.
- **Ikke lad batteridrevet utstyr på fuktige eller våte steder.** Du reduserer dermed faren for elektrisk støt.
- **For de beste resultatene skal batteriproduktet lades på et sted der temperaturen er høyere enn 10, men lavere enn 38 °C. Ikke oppbevar lyskasteren utendørs eller i en bil.**
- **Under vanskelige forhold kan det unnslippe væske fra batteriet. Unngå i tilfelle kontakt.** Skyll med vann hvis du vel et uhell kommer i kontakt. Søk i tillegg medisinsk hjelp hvis du får væske i øynene. Væske som unnslipper fra batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Ikke kast batteriet på ild selv om det er ødelagt.** Batteriene kan eksplodere hvis de kommer i kontakt med ild.

#### KJENN DITT PRODUKT.

Se side 53.

1. Justerbar hode
2. Låseknot
3. Ledningsholder
4. J krok
5. På/Av-knapp

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
**NO**  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## 6. Batteridør

### VEDLIKEHOLD

- Ved service av maskinen, bruk kun originale reservedeler. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Ikke modifier produktet på noen måte eller bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.

### MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

### SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel

V

Volt



Likestrøm



CE samsvarserklæring



Ukrainsk merke for konformitet



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Class III beskyttelse



Ikke stirr inn i lyskilden.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

### SYMBOLER I MANUALEN



Nb



Utsett ikke for regn eller bruk på fuktige steder.



Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller høy fuktighet.

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

#### ⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

#### ADVARSEL

(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom.



В основе конструкции вашей подсветки лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Подсветка предназначена для освещения большей части участков работы.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

#### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПОДСВЕТКИ

- Изучите изделие. Внимательно прочтите руководство пользователя. Ознакомьтесь со всеми случаями применения изделия и ограничениями в его применении, а также со списком потенциально опасных ситуаций, которые могут возникнуть при работе с ним. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых травм.
- Не позволяйте детям управлять этим изделием. Это не игрушка.
- Инструмент не предназначен для использования в условиях повышенной влажности. Следует с особой осторожностью использовать инструмент вне помещений, особенно, если он подключен к источнику питания.
- При заворачивании подсветки в ткань или при контакте с тканью линзы прибора могут производить достаточное количества тепла, чтобы расплавить некоторые виды ткани. Во избежание получения тяжелых травм никогда не допускайте контакта линз подсветки с какими-либо предметами.
- При установке подсветки не помещайте руки и пальцы между регулируемой головкой и рамой инструмента, чтобы избежать их защемления.
- Батареи не требуется подключать к сети питания, поэтому они всегда находятся в рабочем состоянии. Не забывайте о возможных опасностях, которые могут возникнуть, если аккумуляторные батареи не используются продолжительное время или при их зарядке. Таким образом, можно избежать удара током, пожара и тяжелых травм.
- Не размещайте батареи рядом с источниками огня или тепла. Это предотвратит опасность взрыва и телесных повреждений.
- Во избежание телесных повреждений и поражения электрическим током не следует допускать использования устройства маленькими детьми или размещать его в

местах, доступных для детей.

- Во избежание поражения электрическим током на допустимое попадание на устройство воды или капель дождя.
- Сохраните данные инструкции. Чаще обращайтесь к ним и используйте для инструктажа других возможных пользователей инструмента. Передавая этот инструмент кому-либо во временное пользование, передайте также и данные инструкции, чтобы тем самым предотвратить его неправильное использование и возможное травмирование.
- Осветительный прибор должен быть установлен таким образом, чтобы была невозможна длительная фиксация взгляда на него на расстоянии менее 0,9 м.
- Не направляйте луч света на людей и животных, а также длительно не фиксируйте взгляд на нем (даже с большого расстояния). Длительная фиксация взгляда на луче света может привести к тяжелой травме глаз или потере зрения.
- Пользуйтесь только рекомендованными и комплектными аккумулятором и зарядным устройством. Использование любой другой модели аккумулятора или зарядного устройства может привести к поломке фонаря, взрыву аккумулятора, пожару и тяжелым травмам.
- Не разбирайте изделие.
- Не заряжайте фонарь в сырых и мокрых местах, а также в помещениях с температурой выше 40°C. Таких как сараи, автомобили или металлические сооружения летом.
- Яркость прибора не регулируется; не подключайте его к регуляторам силы света.
- Проверьте поврежденные детали. Перед дальнейшим использованием прибора следует тщательно проверить поврежденную деталь, чтобы определить, сможет ли она работать должным образом и выполнять предусмотренные функции. Не пользуйтесь фонарем, если он неисправен.
- Для ремонта инструмента обращайтесь к квалифицированному специалисту. Ваш инструмент отвечает официальным стандартам безопасности. Во избежание угроз здоровью ремонт инструмента следует поручать только квалифицированным специалистам с использованием оригинальных запасных деталей.
- Источник света в данном осветительном приборе не подлежит замене; по истечении срока службы источника света следует заменить весь осветительный прибор

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ БАТАРЕИ

- Опасность поражения электрическим током. Не прикасайтесь к оголенным частям выходного разъема или неизолированным клеммам батареи.
- Не разрушайте, не роняйте и не повреждайте аккумуляторную батарею. Не используйте

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

аккумуляторную батарею или зарядное устройство, которые случайно упали или подверглись сильному удару. Поврежденная аккумуляторная батарея может взорваться. Сразу же надлежащим образом утилизируйте упавшую или поврежденную аккумуляторную батарею.

- Не заряжайте аккумуляторную батарею в условиях повышенной влажности или сырости. Таким образом, можно избежать удара током.
- Для получения оптимальных результатов, аккумулятор следует заряжать при температуре от 10 С до 38 С. Не храните прибор вне помещений или в транспортных средствах.
- При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с такой жидкостью. При случайном контакте промойте место воздействия водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и слизистых оболочек или ожоги.
- Не сжигайте аккумулятор даже в том случае, если он значительно поврежден. Аккумуляторы могут взрываться при контакте с огнем.

### ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 53.

1. Регулируемая головка
2. Ручка блокировки
3. Держатель кабеля
4. J-образный держатель
5. Кнопка включения/выключения
6. Гнездо подключения батареи

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При обслуживании используйте только оригинальные запасные части. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию изделия или использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности

V

Вольт



Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Украинский знак стандартизации



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Класс защиты III



Нельзя длительно фиксировать взгляд на источнике света.



Оработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

### ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Примечание



Не оставляйте под дождем или во влажных местах.



Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

#### ⚠ ОПАСНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.

#### ВНИМАНИЕ

(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончиться повреждением собственности.

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionego przez Państwa reflektora przenośnego były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

## PRZEZNACZENIE

Reflektor przenośny przeznaczony jest do ogólnego oświetlenia większości obszarów roboczych.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

## REFLEKTOR PRZENOŚNY — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Informacje o produkcie.** Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z przeznaczeniem i ograniczeniem zastosowania urządzenia oraz z zagrożeniami, jakie są związane z jego użytkowaniem. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
- Nie należy pozwalać dzieciom obsługiwać tego produktu. Urządzenie to nie jest zabawką.
- Produkt nie jest przeznaczony do pracy w miejscach mokrych lub wilgotnych. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania produktu poza zabudowaniami, zwłaszcza jeśli podłączony jest on do zasilania sieciowego.
- W przypadku owinięcia lub innego rodzaju styczności z tekstyliami soczewka reflektora może wytworzyć dość ciepła, by stopić niektóre materiały. Aby uniknąć poważnych obrażeń, nigdy nie dopuszczaj, aby soczewka reflektora miała styczność z czymkolwiek.
- Nie umieszczaj dłoni lub palców pomiędzy regulowaną głowicą a ramą w trakcie ustalania położenia reflektora, aby uniknąć zakleszczenia.
- Urządzenia akumulatorowe nie muszą być podłączane do sieci energetycznej i zawsze są w stanie gotowym do uruchomienia. Należy pamiętać o potencjalnym zagrożeniu występującym nawet wtedy, gdy urządzenie nie jest używane lub podczas wymiany akcesoriów. W ten sposób zmniejszycie zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, pożaru czy poważnych ran.
- Nie umieszczaj urządzeń akumulatorowych ani samych akumulatorów w pobliżu ognia lub źródeł ciepła. Przestrzeganie tego zalecenia pozwoli zmniejszyć ryzyko eksplozji i zranienia.
- Aby zmniejszyć ryzyko zranienia i porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać ani umieszczać tego urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy wystawiać tego urządzenia na działanie wody lub deszczu.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego systematycznie powracać i używać go do przeszkolenia innych osób, które mogą korzystać z tego narzędzia. W przypadku wypożyczenia tego akcesorium innej osobie, należy dołączyć do niego instrukcję, aby zapobiec niewłaściwemu użytkowaniu tego akcesorium i możliwości zranienia.
- Oprawę oświetleniową należy ustawić tak, by nie dochodziło do sytuacji, w których użytkownik będzie przez dłuższy okres patrzeć na źródło światła z odległości poniżej 0,9 m.
- Nie kierować wiązki światła w stronę osób lub zwierząt ani nie wpatrywać się w wiązkę światła (nawet z pewnej odległości). Wpatrywanie się w wiązkę światła może doprowadzić do poważnych obrażeń lub utraty wzroku.
- Używajcie tylko akumulatora i ładowarki będących na wyposażeniu lub zalecanych. Użycie jakiegokolwiek innego typu akumulatora czy ładowarki mogłoby pociągnąć za sobą uszkodzenia latarki, wybuchnięcie akumulatora lub ryzyko pożaru lub poważne obrażenia ciała.
- Nie należy rozbierać produktu.
- Nie przechowywać waszej latarki w miejscach wilgotnych czy mokrych, bądź w miejscach, w których temperatura może osiągnąć czy przekroczyć temperaturę 40°C. Na przykład w w pomieszczeniu garażowym zewnętrznym, samochodzie, czy budynku z blachy w czasie lata.
- Produkt nie nadaje się do ściemniania; nie łączycie z ściemniaczami.
- Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów. Przed przystąpieniem do dalszego użytkowania produktu uszkodzone części należy dokładnie sprawdzić w celu stwierdzenia, czy będą one działać prawidłowo i pełnić zamierzone funkcje. Nie używajcie waszej latarki, jeżeli nie jest ona sprawna do działania.
- Narzędzia muszą być naprawiane przez wykwalifikowany personel. Narzędzie to spełnia wymogi normatywne przepisów bezpieczeństwa pracy. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, z użyciem oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika urządzenia.
- Źródło światła znajdujące się w tej oprawie oświetleniowej nie jest wymienne. Gdy źródło światła ostatecznie zgaśnie, należy wymienić całą oprawę.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z AKUMULATOREM

- Ryzyko porażenia prądem. Nie należy dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego styku baterii.
- Nie dopuścić do zgniecenia, upuszczenia ani

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

innego uszkodzenia akumulatora. Nie wolno używać akumulatora ani ładowarki w przypadku ich upuszczenia lub mocnego uderzenia. Uszkodzona bateria grozi eksplozją. Upuszczony lub uszkodzony akumulator należy odpowiednio zutylizować.

- Nie ładować urządzenia akumulatorowego w warunkach mokrych lub wilgotnych. W ten sposób zmniejszycie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Najlepsze efekty ładowania można uzyskać przy temperaturze otoczenia w zakresie od 10°C do 38°C. Nie przechowywać poza zabudowaniami lub w pojazdach.
- W trudnych warunkach może dojść do wyrzutu cieczy z akumulatora; należy unikać kontaktu. Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu, splukać wodą. Jeśli ciecz przedostanie się do oczu, oprócz tego zasięgnąć porady lekarza. Ciecz, która wydostała się z akumulatora, może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie spalać akumulatora, nawet jeśli zostanie poważnie uszkodzony. Akumulatory mogą wybuchnąć w ogniu.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 53.

1. Regulowana głowica
2. Pokrętko blokujące
3. Wspornik przewodu zasilania
4. Zaczep J
5. Przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.)
6. Gniazdo akumulatora

### KONSERWACJA

- Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Nie należy modyfikować produktu w żaden sposób ani nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

### SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa

V

Wolt



Prąd stały



Zgodność CE



Ukraiński znak zgodności



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Ochrona klasa III



Nie wpatrywać się w źródło światła.



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

### SYMBOLE W INSTRUKCJI



Uwaga



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać go w miejscach o dużej wilgotności.



Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wody.

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z użytkowaniem tego narzędzia.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne urazy ciała.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne urazy ciała.

### ⚠ UWAGA

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane urazy ciała.

### UWAGA

(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

Při návrhu tohoto svítidla byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Svítidlo je navrženo pro celkové osvětlení většiny pracovních prostorů.

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uchovávejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

### VAROVÁNÍ PRO AREA LIGHT

- **Seznamte se s výrobkem. Řádně si prostudujte návod k použití.** Důkladně si přečtěte informace týkající se používání přístroje, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Nedovoďte dětem, aby si hráli s tímto zařízením. Nejedná se o hračku.**
- **Výrobek není určen k používání ve vlhkém nebo mokřek prostředí.** Při používání výrobku venku postupujte mimořádně opatrně obzvláště při připojení k napájení.
- **Pokud je čočka světla zabalena nebo se něčeho dotýká, může vyprodukovat tolik tepla, že se některé látky roztaví.** Aby nedošlo k vážnému zranění, čočka světla se v žádném případě nesmí ničeho dotýkat.
- **Při nastavování svítidla nedávejte ruce ani prsty mezi nastavitelnou hlavici a rám, abyste si je neskřípli.**
- **Přístroje na akumulátory se nepřipojují do elektrické sítě; proto jsou vždy v provozním stavu.** Nezapomeňte na možná rizika spojená s používáním přístroje na akumulátory nebo s výměnou příslušenství. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Neumísťujte přístroje na baterie nebo jeho baterie blízko ohně nebo tepla.** Tím se sníží riziko výbuchu a možného poranění.
- **V zájmu snížení nebezpečí vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem nebo poranění neponechávejte rádio bez dozoru u malých dětí.**
- **Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nevystavujte vodě či dešti.**
- **Uchovávejte si tyto pokyny.** Dívejte se na ně často a používejte je pro poučení ostatních, kteří budou používat tento nástroj. Pokud budete toto příslušenství někomu půjčovat, půjčete je s těmito pokyny, abyste zabránili nesprávnému použití výrobku a možnému poranění.

- **Svítidlo by mělo být umístěno tak, aby nedocházelo k delšímu pohledu do něj na vzdálenost menší než 0,9 m.**
- **Nemířte světlem na lidi ani zvířata a ani sami se do světla nedívejte (ani ze vzdálenosti).** Divání se do světla může způsobit vážné zranění nebo ztrátu zraku.
- **Používejte pouze dodaný akumulátor a dodanou nabíječku.** Používání jiného modelu akumulátoru nebo nabíječky by mohlo způsobit poškození ruční svítilny, explozi akumulátoru, požár nebo vážný úraz.
- **Nerozebírejte výrobek.**
- **Neskladujte svítilny ve vlhku nebo moku a ani v místech, kde by teplota mohla překročit 40°C.** Například venku či v létě na rozpáleném plechu vozidla nebo budovy.
- **Výrobek není stmívatelný a nepřipojujte ho ke stmívačům.**
- **Zkontrolujte, zda nejsou nějaké díly poškozeny.** Před dalším používáním výrobku pečlivě zkontrolujte poškozenou část. Zjistěte, jestli bude fungovat správně podle určeného účelu. Svítilnu nepoužívejte, pokud je poruchová.
- **Nástroj nechávejte opravit u kvalifikované osoby.** Toto elektrické nářadí je v souladu se zákonnými bezpečnostními předpisy. Je potřeba, aby opravy vykonávali jen kvalifikované osoby pomocí originálních náhradních dílů, nedodržení pokynů může způsobit značné ohrožení uživatele.
- **Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný.** Když mu skončí životnost, vyměňte celé svítidlo.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K BATERIÍM

- **Nebezpečí elektrického úrazu.** Nedotýkejte se odizolované části výstupního konektoru nebo odizolované svorky baterie.
- **Nemačkejte, nevyhazujte nebo neničte akumulátorový modul. Nepoužívejte akumulátorový modul nebo nabíječku, která upadla, nebo bylo do ní naraženo ostrým předmětem.** Poškozená baterie může vybuchnout. Ihned řádně zlikvidujte upadnutou nebo poškozenou baterii.
- **Výrobek na baterie nenabíjete ve vlhkých ani mokřek prostředích.** Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pro nejlepší výsledky je nutno dobíjet baterii zařízení v místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí od 10°C do 38°C.** Neskladujte venku ani ve vozidlech.
- **Při špatném použití může dojít k vystříknutí tekutiny z baterie; nedotýkat se.** V případě nechtěného kontaktu omyjte vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte také odbornou lékařskou pomoc. Tekutina vystříknutá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepalte baterii, i když je vážně poškozená.** Baterie mohou v ohni vybuchnout.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 53.

1. Nastavitelná hlava
2. Zajišťovací hlavice
3. Přidržovač kabelu
4. Jháček
5. Tlačítko On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
6. Otvor pro baterie

## ÚDRŽBA

- Pokud opravujete, používejte pouze stejné originální díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Nepoužívejte s výrobkem příslušenství nebo doplňky, jež nejsou schváleny výrobcem.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

## SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha

V

Napětí



Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Ukrajinská značka shody



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Ochrana třída III



Nedívejte se do zdroje světla.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Poznámka



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.



Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vysoké vlhkosti.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

### NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která vede k usmrcení nebo těžkému zranění.

### VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrtelnému úrazu nebo k závažnému zranění.

### POZOR

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k menšímu nebo lehkému zranění.

### POZOR

(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

A területvilágítás tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A területvilágítást a legtöbb fajtájú munkaterület általános megvilágítására terveztük.

### FIGYELEM

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

### TERÜLETVILÁGÍTÁSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ismerje meg a terméket.** Figyelmesen olvassa el a kezelői kézikönyvet. Ismerje meg a termék alkalmazási módjait és korlátait, valamint a termékkel kapcsolatos specifikus potenciális veszélyeket is. Ezen előírás betartása jelentősen csökkenti az áramütés-, a tűz- és a súlyos sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- **Ne hagyja, hogy gyerekek működtessék a terméket. A készülék nem játék.**
- **A termék vizes, illetve nedves területen nem használható.** Kültéri használat esetén, különösen a hálózati csatlakoztatás során legyen rendkívül óvatos.
- **Anyagba csomagolva, illetve anyaggal érintkezve a lámpa lencsái elegendő fényt bocsátanak ki az anyag megolvasztásához.** A súlyos személyi sérülések elkerüléséhez ügyeljen arra, hogy a lencsék semmivel ne érintkezzenek.
- **A becsipodés elkerüléséhez a munkaterület megvilágítás beállítása során ne tegye az ujját az állítható fej és a keret közé.**
- **Az akkumulátoros termékeket nem kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, azok mindig készen állnak a használatra.** Legyen tisztában a lehetséges veszélyekkel, amikor az akkumulátoros terméket használaton kívül van, vagy a tartozékokat cseréli. Ezen előírás betartása jelentősen csökkenti az áramütés-, a tűz- és a súlyos sérüléssel járó balesetek veszélyét.
- **Az akkumulátoros termékeket vagy az akkumulátort ne tegye tűz vagy hőforrás közelébe.** Ezzel csökkenti a robbanás és az esetleges sérülés kockázatát.
- **A személyi sérülések és az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a terméket tilos olyan helyre tenni, ahol azt kisgyerekek is elérhetik.**
- **Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készülék víz vagy eső hatásának.**
- **Őrizze meg ezt az útmutatót.** Időnként olvassa el és használja a szerszámot esetleg használó más személyek betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek

a kiegészítőt, mellékelje a használati utasítást is, hogy elkerülje a termék helytelen használatát és az esetleges sérüléseket.

- **Úgy állítsa be a lámpát, hogy amennyiben hosszú időn keresztül kell a fénybe nézni, a lámpa távolsága nem lehet kevesebb 0,9 m-nél.**
- **A fénysugarat közvetlenül személyekre, illetve állatokra irányítani tilos, és soha ne nézzen a fénysugárba (még távolról sem).** A fénysugárba nézés súlyos sérülést, illetve a vaksgógot eredményezhet.
- **Kizárólag előírt típusú- ill. a készülékhez mellékelt akkumulátort és töltőt használjon.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata a lámpa meghibásodását, az akkumulátor robbanását, tüzet és testi sérüléseket idézhet elő.
- **Ne szerelje szét a terméket.**
- **Ne tárolja a lámpát párás vagy nedves helyen, illetve olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot.** Például nyári melegben kültéri kocsiszínbén, gépkocsiban vagy bádógépipátyomban.
- **A termék nem tompítható, szabályozó kapcsolóval használni tilos.**
- **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket.** A termék további használata előtt gondosan ellenőrizze a megrongálódott alkatrészt, hogy megfelelően fog-e működni és el tudja-e látni a feladatát. Soha ne használja a kézi lámpát, ha nem megfelelően működik.
- **A gépet képzett szakemberrel kell megjavíttatni.** Ez az elektromos szerszám megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak / szabványoknak. A javításokat csak képzett szakember végezheti el eredeti cserealkatrészek használatával, máskülönben ez jelentős veszélyt eredményezhet a felhasználó számára.
- **Ezen világítótest fényforrása nem cserélhető; mikor eléri az élettartama végét, az egész világítótestet le kell cserélni**

### AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Áramütés veszélye.** Ne érjen a kimeneti csatlakozó szigeteletlen részéhez vagy az akkumulátor szigeteletlen érintkezőihez.
- **Ne törje össze, ne dobja le és ne károsítsa az akkumulátort. Ne használja az akkumulátort vagy töltőt, ha leesett vagy erős ütés érte.** A sérült akkumulátor felrobbanhat. A leejtett vagy megsérült akkumulátort azonnal dobja ki, odafigyelve az erre vonatkozó előírásokra.
- **Az akkumulátoros terméket ne töltsé nedves vagy vizes helyeken.** Ezáltal csökkentheti az áramütés veszélyét.
- **A lehető legjobb eredmény érdekében a terméket olyan helyen töltsé, ahol a hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.** Szabadtéren, illetve járműben tárolni tilos.
- **Helytelen körülmények között folyadék léphet ki az akkumulátorból, amihez ne érjen hozzá.** Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a

foliadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Még a súlyosan sérült akkumulátort is tilos elégetni.** Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.

### ISMERJE MEG A TERMÉKET

53. oldal.

1. Állítható fej
2. Rögzfűtőgomb
3. Kábeltartó
4. J akasztó
5. Be/ki kapcsológomb
6. Akkumulátornyílás

### KARBANTARTÁS

- Szervizeléskor csak eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeresek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket, és ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

### SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés

V

Volt



Egyenáram



CE megfelelés



Ukrainai megfelelési nyilatkozat



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



III osztály védelem



Ne nézzen a fényforrásba.



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

### A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Megjegyzés



Ne tegye ki esőnek és ne használja nedves környezetben.



Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

#### ⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

#### ⚠ FIGYELEM

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt súlyos sérülést eredményezhet.

#### VIGYÁZAT

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.



Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea lămpii de lucru.

## DOMENIU DE APLICAȚII

Lampa de lucru este concepută pentru iluminarea generală a marii majorități a spațiilor de lucru.

## ⚠️ AVERTISMENT

**Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.** Neurmarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND LAMPA DE LUCRU

- **Cunoașteți-vă produsul. Citiți cu atenție manualul de utilizare. Învățați utilizările și limitările, precum și riscurile potențiale specifice legate de acest produs.** Reduceți astfel riscurile de electrocutare, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu lăsați copiii să opereze acest produs. Aceasta nu este o jucărie.**
- **Produsul nu este conceput pentru a opera în condiții de umiditate. Aveți deosebită grijă când utilizați produsul în aer liber, îndeosebi când este conectat la o sursă de electricitate.**
- **Dacă este înfășurat sau în contact cu țesături, lentila lămpii de lucru poate produce suficientă căldură încât să topească anumite țesături.** Pentru a evita vătămarea corporală gravă, nu permiteți niciodată lentilei lămpii de lucru să intre în contact cu ceva anume.
- **Nu introduceți mâinile sau degetele între capul ajustabil și cadru când poziționați lampa de lucru pentru a evita pișcarea.**
- **Produsele cu acumulator nu trebuie conectate la o sursă de curent; de aceea, acestea sunt permanent în stare de funcționare.** Fiți atent la posibilele pericole atunci când nu vă utilizați produsul cu acumulatori sau atunci când schimbați accesoriile. Reduceți astfel riscurile de electrocutare, de incendiu și de răniri grave.
- **Nu lăsați produsele cu acumulatori sau acumulatorii acestora în apropierea focului sau a surselor de căldură.** Acest lucru va reduce riscul producerii de explozii sau răniri.
- **Pentru a reduce riscul de răniri personale și șocuri electrice, produsul nu trebuie operat sau amplasat într-un loc unde copiii au acces.**
- **Pentru a reduce riscul de șocuri electrice, nu expuneți la apă sau ploaie.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni.** Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui alți utilizatori ai acestei unelte. Dacă împrumutați acest accesoriu, împrumutați și aceste instrucțiuni, pentru a preveni utilizarea greșită a

produsului și vătămarea posibilă.

- **Lampa trebuie poziționată astfel încât privitul de lungă durată în lampă de la o distanță mai mică de 0,9 m să fie evitată.**
- **Nu direcționați raza de lumină către persoane sau animale și nu priviți nici dvs. în raza de lumină (nici măcar de la distanță).** Privitul în raza de lumină poate cauza vătămări oculare grave sau pierderea vederii.
- **Utilizați numai bateria și încărcătorul furnizate sau recomandate.** Utilizarea oricărui alt model de baterie sau de încărcător poate cauza deteriorări ale lanternei, o explozie a bateriei sau pericol de incendiu sau de răniri grave.
- **Nu dezasamblați produsul.**
- **Nu se păstra lanterna într-un loc umed sau ud, și nici într-un loc unde temperatura poate atinge sau depăși 40°C.** De exemplu, într-o magazie exterioară, într-un vehicul sau într-o construcție din tablă în timpul verii.
- **Intensitatea luminii produsului nu poate fi redusă. Nu îl conectați la un variator.**
- **Verificați părțile deteriorate.** Înainte de a utiliza în continuare produsul, o eventuală componentă deteriorată trebuie verificată cu atenție pentru a determina că va funcționa corespunzător și își va îndeplini funcția proiectată. Nu utilizați lanterna dacă nu funcționează corect.
- **Unealta trebuie reparată de o persoană calificată.** Acest aparat electric respectă normele legale de siguranță. Reparațiile trebuie efectuate doar de persoane calificate, utilizând piese de schimb originale, în caz contrar există pericole considerabile pentru utilizator.
- **Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.**

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ASUPRA BATERIEI

- **Riscul de electrocutare.** Nu atingeți porțiunea neizolată a conectorului de ieșire sau a bornei neizolate a bateriei.
- **Nu loviți, nu scăpați și nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau încărcător care a fost scăpat sau care a primit o lovitură puternică.** Un acumulator deteriorat poate exploda. Eliminați corespunzător imediat un acumulator care a fost scăpat sau deteriorat.
- **Nu încărcăți produsul cu acumulatori în condiții de umezeală.** Reduceți astfel riscurile de electrocutare.
- **Pentru rezultate optime, acumulatorul dvs. trebuie încărcat într-un loc cu temperatura între 10°C și 38°C. Nu depozitați produsul în aer liber sau într-un vehicul.**
- **În condiții de utilizare abuzivă, se poate scurge electrolitul din acumulator; evitați contactul cu acesta.** Dacă intrați în contact accidental cu electrolitul, clătiți-vă din abundență cu apă. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți-vă din abundență cu apă și consultați imediat un medic. Electrolitul din acumulator

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

poate cauza iritații sau arsuri.

- **Nu incinerati bateria, chiar și când aceasta este sever deteriorată.** Bateriile pot exploda în foc.

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 53.

1. Cap reglabil.
2. Buton rotativ de blocare
3. Opritor cordon
4. Cârlig în formă de J
5. Buton pornire/oprire
6. Port acumulator

### ÎNȚREȚINEREA

- La efectuarea serviciului folosiți doar piese de schimb originale. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Nu modificați produsul în niciun fel sau să folosiți accesorii neaprobate de producător.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

### SIMBOLURI



Alertă de siguranță

V

Voltj



Curent continuu



Conformitate CE



Semn de conformitate ucrainean



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Protecția clasa III



Nu priviți într-o sursă de lumină.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlocuite împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

### SIMBOLURILE DIN MANUAL



Notă



Nu expuneți la ploaie sau la medii încărcate de umezeală.



Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau umezeală.

Rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

#### ⚠ PERICOL

Indică o situație imediată de pericol, care dacă nu este evitată va rezulta în deces sau rănire gravă.

#### ⚠ AVERTISMENT

Indică o situație potențială de pericol, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau rănire gravă.

#### ⚠ PRECAUȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este eviată, poate rezulta în vătămare minoră sau moderată.

#### PRECAUȚIE

(Fără simbol de alertă de siguranță) Indică o situație ce poate rezulta în distrugerea proprietății.

Radot jūsu prožektoru, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Prožektors ir veidots vispārējai vairuma darba zonu apgaismošanai.

## BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

## PROŽEKTORĀ DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ierīces iepazīšana. Uzmanīgi izlasiet operatora rokasgrāmatu. Noskaidrojiet produkta lietošanas veidus un ierobežojumus, kā arī ar to saistīto specifisko potenciālo risku. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- Neļaujiet bērniem darbināt precī. Tā nav rotājlieta.
- Izstrādājums nav paredzēts izmantošanai slapjos vai mitros apstākļos. Ievērojiet īpašu piesardzību, izmantojot izstrādājumu ārpus telpām, it īpaši, ja tas pieslēgts kopējam elektrotīklam.
- Ja tas ir ietīts vai nonāk saskarsmē ar audumiem, prožektora lēca var radīt pietiekoši daudz karstuma, lai izkausētu atsevišķus audumus. Lai novērstu smagus ievainojumus, nekad nepieļaujiet prožektora lēcas nonākšanu saskarsmē ar jebkādiem priekšmetiem.
- Nenovietojiet rokas vai pirkstus starp regulējamo galvu un rāmo, veicot prožektora regulēšanu, lai izvairītos no iespējamās iespiešanas.
- Akumulatora izstrādājumi nav jāpieslēdz elektrotīklam; tādējādi tie vienmēr ir lietošanas gatavībā. Ņemiet vērā, ka riski pastāv arī tikmēr, kamēr akumulatora izstrādājums netiek lietots un kamēr jūs maināt piederumus. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena, aizdegšanās un nopietnu traumu risku.
- Nenovietojiet akumulatoru izstrādājumus vai to akumulatorus uguns vai karstuma avotu tuvumā. Tas mazinās eksploziju un traumu risku.
- Lai mazinātu traumu un elektrošoka risku, produktu nevajadzētu atskaņot vai novietot maziem bērniem pieejamā vietā.
- Lai mazinātu elektrošoka risku, nepakļaujiet ūdens vai lietus iedarbībai.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Bieži pārlasiet šos norādījumus un izmantojiet tos citu iespējamo lietotāju instruēšanai. Ja aizdodat kādam šo ierīci, aizdodiet arī šos norādījumus, lai novērstu nepareizu lietošanu un iespējamās traumas.
- Gaismeklim ir jābūt novietotam tā, lai nebūtu

nepieciešama ilgstoša skatīšanās gaismekļa starā no attāluma, kas mazāks par 0,9 m.

- Nevērsiet gaismas staru pret cilvēkiem vai dzīvniekiem, neskatoties gaismas starā (pat ne no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas starā var izraisīt smagus ievainojumus vai redzes zaudēšanu.
- Izmantojiet tikai ieteikto akumulatoru un lādētāju. Jebkurš mēģinājums izmantot citu akumulatoru izraisīs jūsu luktura bojājumus, kas var izraisīt eksploziju, aizdegšanos vai personīgās traumas.
- Neizjauciet precī.
- Neglabājiet savu lukturi mitrā vai slapjā vietā. Neglabājiet arī vietā, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40°C (104°F). Piemēram, ārējās nojumēs, satiksmes līdzekļos vai metāla ceļtnēs vasarā.
- Izstrādājums nav aptumšojams, nepieslēdziet to caur jebkādiem aptumšošanas slēdžiem.
- Pārbaudiet bojātās daļas. Pirms tālākas izstrādājuma izmantošanas, daļas, kas ir bojātas, ir rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu, ka tās atbilstoši darbosies un veiks tām paredzētās funkcijas. Neizmantojiet lukturi, ja tas pienācīgi nedarbojas.
- Instruments ir jāremontē kvalificētam speciālistam. Šis instruments atbilst attiecīgām drošības prasībām. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, citādi lietotājs var gūt nopietnas traumas.
- Gaismas avots šajā luktūrī nav nomaināms; izdegot gaismas avotam, jānomaina viss prožektors

## AKUMULATORA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Elektriskā trieciena risks. Nepieskarities neizolētajām lādētāja daļām vai neizolētajām akumulatoru spailēm.
- Nespiediet, nemietiet un nebojājiet akumulatoru komplektu. Nelietojiet akumulatoru komplektu vai lādētāju, kas nokritis zemē vai saņēmis spēcīgu triecienu. Bojāts akumulators var uzsprāgt. Nokritis vai bojāts akumulators nekavējoties pareizi jāutilizē.
- Nelādējiet akumulatora izstrādājumu mitrā vietā. Šī noteikuma ievērošana mazinās elektriskā trieciena.
- Labāku rezultātu sasniegšanai jūsu akumulatora izstrādājumu ir jālādē vietā, kurā temperatūra ir augstāka par 10°C, bet zemāka par 38°C. Neuzglabājiet ārpus telpām vai transportlīdzekļos.
- Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var tikt izspiests šķidrums, izvairieties no saskarsmes ar to. Nejausi ar to saskaroties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk saskarsmē ar acīm, papildus griezieties pēc medicīniskas palīdzības. No akumulatora izspiestais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nesadedziniet akumulatoru, pat ja tas ir smagi bojāts. Akumulatori uguni var eksplodēt.

## IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 53. lpp.

1. Pielāgojama galva
2. Fiksācijas poga

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV

LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

3. Vada aizturis
4. J āķis
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
6. Akumulatora savienojuma ligzda

#### APKOPE

- Veicot remontu, izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Nepārveidojiet ierīci jebkādā veidā, kā arī nelietojiet piederumus, kas nav ražotāja apstiprināti.

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

#### APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums

V

Volti



Līdzstrāva



CE atbilstība



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



III klase aizsardzība



Neskatieties uz gaismas avotu.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtošanas vietās. Saņemiet savas vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

#### SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Piezīme



Sargājiet no lietus un nelietojiet mitrās vietās.



Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitriem apstākļiem.

Lai izskaidrotu risku, kas saistīts ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

#### ⚠ BĪSTAMI

Norāda uz nenovēršami bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, izraisīs nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

#### ⚠ UZMANĪBU

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai vidējus miesas bojājumus.

#### UZMANĪBU

(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.

Gaminant šį teritorijos apšvietimo žibintą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

#### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Teritorijos apšvietimo žibintas sukurtas bendram daugumos darbo vietų teritorijos apšvietimui.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją.** Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

#### TERITORIJOS APŠVIETIMO ŽIBINTO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Gerai išmanykite apie gaminį. Atidžiai perskaitykite vartotojo instrukciją. Susipažinkite su įrankio naudojimo paskirtimis ir apribojimais, o taip pat ir su įrankiu susijusiais specialiais galimais pavojais. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužeidimų pavojus.
- Vaikams negalima leisti naudoti šį gaminį. Tai ne žaistas.
- Gaminys nėra sukurtas naudoti šlapiomis arba drėgnomis sąlygomis. Naudodami gaminį ne patalpoje būkite labai atsargūs, ypač prijungdami prie pagrindinio maitinimo šaltinio.
- Jei apvyniojamas audiniu arba jei prie jo liečiasi, darbinio žibinto lęšis gali pakankamai įkaisti, kad ištirpdytų kai kuriuos audinius. Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų, pasirūpinkite, kad darbinio žibinto lęšis prie nieko nesiliestų.
- Nustatydami darbinį žibintą, neįkiškite rankų ar pirštų tarp reguliuojamos galvutės ir rėmo, kad išvengtumėte sugnybimo.
- Baterinių įrankių prie maitinimo šaltinio prijungti nereikia, todėl jie visuomet paruošti naudoti. Kai baterinio produkto nenaudojate ar keičiate jo priedus, nepamirškite apie galimą pavojų. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužeidimų pavojus.
- Baterinių įrankių ar jų baterijų nelaikykite prie ugnies ar karščio. Taip sumažinsite sprogo ir sužeidimų pavojų.
- Siekdami sumažinti sužeidimų ir elektros smūgio pavojų, prietaiso nenaudokite ir nedėkite tose vietose, kur yra mažų vaikų ir jie imtuvą gali pasiekti.
- Siekdami sumažinti elektros smūgio pavojų, radijo imtuvą saugokite nuo vandens ir lietaus.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai perskaitykite instrukciją, panaudokite ją kitiems, su prietaisu dirbantiems asmenims apmokyti. Jei šį priedą skolinatė kitam asmeniui, pridėkite ir instrukcijas, kad jis įrankį naudotų teisingai ir nesusižalotų.

- Šviestuvą reikia nustatyti taip, kad nebūtų galima į jį ilgiau žiūrėti iš arčiau kaip 0,9 m.
- Nenukreipkite šviesos spindulio į asmenis ar gyvūnus ir patys nežiūrėkite į spindulį (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrint į šviesos spindulį galima rimtai susižaloti regėjimą arba jo visai netekti.
- Naudokite tik rekomenduojamas baterijas ir įkroviklį. Naudojant kitokias baterijas, galima sugadinti žibintuvėlį, sukelti gaisrą, sprogamą arba sužaloti žmones.
- Gaminio negalima išmontuoti.
- Nelaikykite žibintuvėlio drėgnoje ar šlapioje vietoje. Taip pat jo nelaikykite vietose, kurių temperatūra gali siekti ar viršyti 40 °C. Pavyzdžiui, lauko pašiuėse, transporto priemonėse ar metaliniuose pastatuose vasarą.
- Gaminio negalima pritremdyti, neprijunkite jo prie jokių temdymo įrenginių.
- Patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių. Prieš toliau naudodami gaminį, sugadintą dalį reikia kruopščiai apžiūrėti ir nustatyti, ar ji veiks tinkamai ir atliks numatytas funkcijas. Nenaudokite žibintuvėlio, jei jis tinkamai neveikia.
- Įrankį turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas. Šis prietaisas yra pagamintas laikantis atitinkamų saugos reikalavimų. Įrankį remontuoti turi tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias atsargines dalis; priešingu atveju, įrankis jį naudojančiam asmeniui gali kelti didelį pavojų.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinio pakeisti negalima; pasibaigus šviesos šaltinio naudojimo laikui, reikės pakeisti visą šviestuvą

#### BATERIJŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Elektros smūgio pavojus. Nelieskite neizoliuotos išvado jungties ar baterijos gnybtų.
- Niekada nebandykite baterijos paketo suspausti, numesti ar pažeisti. Numesto ar aštriu daiktu pažeisto baterijos paketo ar kroviklio nenaudokite. Pažeista baterija gali sprogti. Nedelsdami numestą ar pažeistą bateriją tinkamai pašalinkite.
- Produkto nekraukite drėgnoje ar šlapiose vietose. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- Siekiant geriausių rezultatų, akumuliatorių reikia įkrauti vietoje, kurioje temperatūra aukštesnė nei 10 °C, bet žemesnė nei 38 °C. Nelaikykite lauke ar transporto priemonėse.
- Esant netinkamoms sąlygomis iš akumuliatorių gali išsivėsti skystis – venkite sąlyčio su juo. Įvykus netyčianiam sąlyčiui, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatorių išsivėjęs skystis gali dirginti arba deginti.
- Nedeginkite akumuliatoriaus, net jei jis rimtai pažeistas. Deginami akumuliatoriai gali sprogti.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 53 psl.

1. Reguluojama galvutė
2. Fiksavimo rankenėlė
3. Laido fiksatorius
4. "J" tipo kabliukas
5. Įjungimo/išjungimo mygtukas
6. Baterijos gnybtas

## PRIEŽIŪRA

- Atliekant techninį aptarnavimą, reikia naudoti atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Gaminio negalima modifikuoti arba naudoti gamintojo nepatvirtintus priedus.

## APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

## ŽENKLAI



Saugos perspėjimas

V

Voltai



Nuolatinė srovė



CE atitiktis



Ukrainos atitikties ženklas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



III klasė apsauga



Nežiūrėkite į šviesos šaltinį.



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

## SIMBOLIAI VADOVE



Pastaba



Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.



Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

### ⚠ PAVOJUS

Rodo grėšiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

### ⚠ ATSARGIAI

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti nesunkų arba vidutinio sunkumo sužalojimą.

### ATSARGIAI

(Be įspėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turtą.

Prožektor juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Prožektor on mõeldud enamike tööpiirkondade üldiseks valgustamiseks.

### ⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

### PROŽEKTORI OHUTUSJUHISED

- **Õppige oma toodet tundma.** Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Õppige tundma seadme kasutusalasid ja piiranguid ning nendega seotud eriohtusid. Juhiste jälgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju ja raske kehavigastuse ohtu.
- **Ärge laske lastel seda seadet kasutada.** See ei ole mänguasi.
- **Toodet ei tohi kasutada märgades ega niisketes tingimustes.** Olge äärmiselt ettevaatlik, kui kasutate toodet välitingimustes, eriti kui see on ühendatud vooluvõrku.
- **Kui prožektor on mähitud riidesse või puutub sellega kokku, võivad prožektori läätсед eraldada kuumust, mis sulatavad teatud materjalid.** Raskete kehavigastuste vältimiseks hoidke prožektorit läätсед kõigest eemal.
- **Prožektorit paigaldamisel ärge jätke käsi ega sõrmi reguleeritava valgustipea ja raami vahele, et vältida võimalikku muljumist.**
- **Akutoitega seadmeid ei pea pingestamiseks vooluvõrgu pistikupesusa ühendama – need on pingele all kogu aeg.** Akutoitega seadme kasutamisel või selle tarvikute vahetamisel olge võimaliku ohu vältimiseks väga ettevaatlik. Juhiste jälgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju ja raske kehavigastuse ohtu.
- **Ärge jätke akusid või toiteelemente lahtise tule lähedusse või kuumale kohale.** Selle juhise järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku kehavigastuse ohtu.
- **Kehavigastuse ja elektrilöögi ohu vähendamiseks ei tohi raadiot lasta kasutada väikelastel ega hoida neile kättesaadavas kohas.**
- **Elektrilöögi riski alandamiseks ärge jätke raadiot vihma või niiskuse kätte.**
- **Hoidke käesolev juhend alles.** Lugege juhend aeg-ajalt uuesti läbi ja kasutage seda teiste juhendamiseks, kes võivad seda tööriista kasutada. Kui te seadme välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa, et vältida väärkasutamist ja võimalikke vigastusi.
- **Valgusti peab paigutama asendisse, kuhu ei ole võimalik lähemalt kui 0,9 m pikaajaliselt valgustisse vaadata.**

- **Ärge suunake valguskiirt inimestele ega loomadele ning ärge ise vaadake valguskiirde (iseegi mitte eemalt).** Valguskiirde vaatamine võib põhjustada raskeid vigastusi või nägemise kadu.
- **Kasutage ainult soovitatud akut ja laadijat.** Iga katse kasutada muid akusid võib lambi rikkuda ja plahvatama panna, mis põhjustab tulekahju või kehavigastuse.
- **Ärge püüdke seadet lahti võtta.**
- **Ärge hoidke lampi niiskes või märjas kohas. Samuti ärge hoidke seda kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 40 °C (104 °F).** Ärge hoidke näiteks suvisel ajal kuurides, sõidukites või metallihitistes.
- **Toode on hämardamisvõimaluseta; ärge ühendage valgusregulaatoritega.**
- **Kontrollige vigastatud osad üle.** Enne toote edasist kasutamist peab kahjustatud osa hoolikalt üle vaatama, et veenduda selle õiges ja ettenähtud toimimises. Ärge kasutage lampi, kui see ei tööta nõuetekohaselt.
- **Laske oma tööriist parandada pädeval töötajal.** See tööriist vastab asjassepuutuvatele ohutusnõuetele. Remonttööd tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades sealjuures originaalvaruosi, vastasel juhul võib ilmuda kasutajale märkimisväärne oht.
- **Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika kasutamisega lõppeb, peab kogu valgusti välja vahetama**

### AKU OHUHOIATUS

- **Elektrilöögi oht.** Ärge puudutage akupesaa isoleerimata klemme või akuklemme.
- **Ärge akupaketile lööge, ärge laske seda maha kukkuda ega vigastage muul moel.** Ärge kasutage akut või laadijat, mis on maha kukkunud või tugeva löögi saanud. Vigastatud aku võib plahvatada. Andke mahakukkunud või vigastatud aku kohe üle jäätmekäitlusettevõtjatele.
- **Ärge laadige akut niiskes või märjas kohas.** Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Parima tulemuse saamiseks peab akut laadima kohas, kus temperatuur jääb vahemikku +10 °C kuni 38 °C.** Ärge hoiustage väljas ega sõidukites.
- **Ebasobivates tingimustes võib vedelik akust välja tulla; vältige kontakti.** Kui puutute kogemata vedelikuga kokku, loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks arsti poole. Akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- **Ärge tuhastage akut, isegi kui see on tõsiselt kahjustatud.** Akud võivad tules plahvatada.

### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 53.

1. Liigutatav korpus
2. Lukustusnupp
3. Juhtmekinniti
4. J-kujuline konks
5. On/off-nupp (sisse/välja)
6. Aku ühenduspesa

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
HR  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## HOOLDUS

- Remontimisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.

## KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

## SÜMBOLID



Ouhuoiatus

V

Volt



Alalisvool



CE-vastavus



Ukraina vastavusmärgis



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Klass III kaitse



Ärge vaadake valgusallikasse.



Mittekasutatavaid elektrimootoreid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

## KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Märkus



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niisketes kohtades.



Ärge jätke tööriistu vihma kätte ega niiskesse kohta.

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

### OHT.

Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.

### HOIATUS

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.

### ETTEVAATUST

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või möödukate kehavigastustega.

### ETTEVAATUST

(Ilma ohutusümbolit) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.



Vodeću ulogu u dizajnu vašeg radnog svjetla imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

#### NAMJENA

Proizvod je osmišljen za osvjetljavanje različitih radnih prostora.

#### ⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA RADNO SVJETLO

- **Upoznajte svoj proizvod. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Saznajte primjenu i ograničenja uređaja kao i određene potencijalne opasnosti vezane za ovaj uređaj.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara, požara i teških ozljeda.
- **Nemojte dopustiti djeci da rade s ovim proizvodom. To nije igračka.**
- **Proizvod nije konstruiran za rad u vlažnim ili mokrim uvjetima. S iznimnim oprezom koristite proizvod na otvorenim vanjskim prostorima, posebno kada je proizvod spojen na izvor napajanja.**
- **Leće radnog svjetla proizvode dovoljno topline da rastope određene tkanine koje dođu u kontakt s ili se omotaju oko proizvoda.** Kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede, pazite da leće radnog svjetla ne dođu u kontakt s predmetima u svojoj blizini.
- **Prilikom montaže nemojte stavljati ruke ili prste između pedesive glave i okvira kako biste izbjegli ozljede zbog nagnječenja.**
- **Uređaje na baterije nije potrebno priključivati u električne utičnice, stoga su uvijek u radnom stanju.** Imajte na umu moguće opasnosti kad na koristite svoj uređaj ili kada mijenjate dodatni pribor. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara, požara i teških ozljeda.
- **Ne postavljajte uređaje na baterije ili njihove baterije pored plamena ili topline.** Ovo će smanjiti opasnost od eksplozije i moguće ozljede.
- **Kako bi se smanjila opasnost od osobnih ozljeda i električnog udara, s proizvodom se ne smiju igrati ili biti postavljen na dohvata male djece.**
- **Kako bi se smanjila opasnost od električnog udara, ne izlažite vodi ili kiši.**
- **Sačuvajte ove upute.** Često ih pogledajte i koristite ih da obučite druge koji mogu koristiti ovaj alat. Ako nekome posudite ovaj uređaj, isto tako mu posudite i ove upute kako biste spriječili pogrešnu uporabu uređaja i moguće ozljede.
- **Svjetlo namjestite tako da se ne očekuje produljeno gledanje u samo radno svjetlo na udaljenosti manjoj od 0,9 m.**

- **Nemojte usmjeravati svjetlosni snop prema drugim osobama ili životinjama i nemojte gledati u svjetlosni snop (čak ni s udaljenosti).** Gledanje u svjetlosni snop može uzrokovati ozbiljne ozljede ili gubitak vida.
- **Upotrebjavajte samo bateriju i punjač koji su isporučeni ili koji se preporučuju.** Uporaba drugih modela baterije mogla bi prouzročiti oštećenja svjetiljke, eksploziju baterije ili opasnost od požara i teških ozljeda.
- **Nemojte rastavljati proizvod.**
- **Svjetiljku nemojte skladištiti na vlažnom ili mokrom mjestu, niti tamo gdje temperatura može doseći ili prijeći 40°C.** Npr. ljeti u vanjskom skladištu, vozilu ili limenom objektu.
- **Proizvod nema mogućnost prigušivanja svjetla; nemojte na njega spajati nikakve prigušivače svjetla.**
- **Zamijenite oštećene dijelove.** Prije nego što nastavite koristiti proizvod, obavezno prvo pregledajte oštećeni dio kako biste utvrdili radi li ispravno i obavlja li pravilno svoju funkciju. Svjetiljku nemojte upotrebljavati ako ne radi ispravno.
- **Neka vaš alat servisira kvalificirana osoba.** Ovaj električni alat uskladen je sa sigurnosnim propisima. Opravke treba izvoditi samo ovlašteni serviser korištenjem originalnih rezervnih dijelova, u suprotnom ovo može rezultirati zabrinjavajućom opasnošću po korisnika.
- **Izvor svjetla ovog rasvjetnog tijela nije zamjenjiv; kada izvor svjetla dosegne kraj svog životnog vijeka, potrebno je zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo**

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA BATERIJU

- **Opasnost od strujnog udara.** Ne dodirujte neizolirani dio vanjskog priključka ili neizolirani priključak baterije.
- **Nemojte razbijati, ispustiti ili oštetiti bateriju. Nemojte koristiti bateriju ili punjač koji su pali na tlo ili primili oštar udarac.** Oštećena baterija može eksplodirati. Odmah pravilno zbrinite bateriju koja je ispala ili je oštećena.
- **Ne punite uređaj na baterije u vlažnim ili mokrim mjestima.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Za najbolje rezultate, bateriju proizvoda punite na lokaciji na kojoj je temperatura viša od 10°C, ali manja od 38°C.** Nemojte pohranjivati i čuvati vani ili u vozilu.
- **Ako baterijom rukujete na grub način ili u teškim uvjetima rada, može doći do curenja tekućine iz baterije.** Izbjegavajte dodir s tom tekućinom. U slučaju dodira isperite pogođeno mjesto tekućom vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima smjesta potražite liječničku pomoć. Curenje ili prskanje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju kože ili opeklina.
- **Nemojte spaljivati bateriju, čak i ako je jako oštećena.** Baterije mogu eksplodirati u vatri.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
BG  
UK  
TR  
EL

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 53.

1. Podesiva glava
2. Gumb za blokiranje
3. Držač kabela
4. J kukica
5. Gumb za uključivanje/isključivanje
6. Ulaz za bateriju

## ODRŽAVANJE

- Prilikom servisiranja koristite samo originalne zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Nemojte modificirati proizvod ni na koji način ili koristiti dodatni pribor koji nije odobren od strane proizvođača.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

## SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje

V

Volti



Istosmjerna struja



CE usklađenost



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Zaštita klasa III



Nemojte gledati u izvor svjetla.



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

## SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Napomena



Nemojte izlagati kiši ili koristiti na vlažnim lokacijama.



Nemojte izlagati električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.

Sljedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

### OPASNOST

Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

### UPOZORENJE

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

### OPREZ

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.

### OPREZ

(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine

Pri zasnovi te površinske luči je bila največja prednost dana varnosti, zmogljivosti in zanesljivosti.

#### NAMEN UPORABE

Površinska luč je zasnovana za splošno osvetlitev večine delovnih mest.

#### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

#### VARNOSTNA OPOZORILO ZA POVRŠINSKO LUČ

- **Spoznajte svoj izdelek. Pozorno preberite priročnik z navodili za uporabo. Poučite se o uporabi in omejitvah izdelka, pa tudi o specifičnih potencialnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo.** Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in hudih telesnih poškodb.
- **Ne dovolite, da otroci upravljajo z ventilatorjem. To ni igrača.**
- **Izdelek ni zasnovan za delovanje v mokrih ali vlažnih pogojih. Pri uporabi izdelka na prostem, zlasti ko je priključen na omrežno napajanje, bodite izjemno previdni.**
- **Če je izdelek zavrt v tkanino ali je z njo v stiku, lahko leča delovne luči proizvede dovolj toplote, da stopi nekatere vrste tkanin.** Za preprečevanje hudih telesnih poškodb pazite, da leča delovne luči ne pride v stik z nobenim predmetom.
- **Pri nameščanju delovne luči med prilagodljivo glavo in ogrodje ne potiskajte rok ali prstov, da preprečite stiskanje.**
- **Baterijskih izdelkov ni potrebno vključiti v električno vtičnico, zato so vedno v stanju delovanja.** Pazite na morebitne nevarnosti, kadar izdelka ne uporabljate ali kadar menjavate dodatke. Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara, požara in hudih telesnih poškodb.
- **Baterijskih izdelkov ali baterij ne postavljajte v bližino ognja ali vročine.** To zmanjša nevarnost eksplozije ter telesnih poškodb.
- **Da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb ali električnega udara, izdelka ne uporabljajte kot igračo in ga ne puščajte v bližini otrok.**
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, naprave ne izpostavljajte vodi ali dežju.**
- **Shranite ta navodila.** Redno se sklicujte nanje in jih uporabljajte pri poučevanju drugih morebitnih uporabnikov tega orodja. Če izdelek komu posodite, mu priložite tudi ta navodila, tudi zaradi preprečitve napačne uporabe izdelka in posledične poškodbe.
- **Luč je treba namestiti tako, da se osebam prepreči, da bi dalj časa zrle v luč z razdalje, ki je manjša od 0,9 m.**

- **Svetlobnega snopa ne usmerite v osebe ali živali in vanj ne zrite sami (niti z večje razdalje).** Če boste zrli v svetlobni snop, si lahko poškodujete oči ali izgubite vid.
- **Uporabljajte jo samo s priporočenimi akumulatorji in polnilnikom.** Vsak poskus uporabe drugega akumulatorja bi poškodoval vašo svetilko in bi lahko eksplodiral, povzročil ogenj ali osebno poškodbo.
- **Ne razstavljajte izdelka.**
- **Svetilke ne shranjujte na vlažnih ali mokrih mestih. Ne hranite je tudi na lokaciji, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40°C (104°F).** Na primer v zunanjih lopah, vozilih ali kovinskih zgradbah poleti.
- **Izdelek ne vključuje funkcije zatemnitve; zato ga ne priključite na zatemnilnike.**
- **Preverite, ali so kje poškodovani deli.** Preden nadaljujete z uporabo izdelka, morate poškodovani del natančno preveriti, da ugotovite, ali pravilno deluje skladno s svojim namenom. Svetilke ne uporabljajte, če ne deluje pravilno.
- **Orodje naj popravi pooblaščen oseba.** Naprava je v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Popravila lahko izvaja le pooblaščen oseba, ki uporablja originalne rezervne dele; v nasprotnem primeru bi bil uporabnik lahko v nevarnosti.
- **Svetlobnega vira tega svetila ni mogoče menjati.** Ob koncu življenjske dobe svetlobnega vira je treba menjati celotno svetilo.

#### BATERIJA – VARNOSTNA OPOZORILO

- **Nevarnost električnega udara.** Ne dotikajte se neizoliranih delov izhodnega priključka ali baterijskega terminala.
- **Baterij ne uničite, mečite ali poškodujte.** Baterije ali polnilnika, ki je padel ali prejel močan udarec, ne uporabljajte. Poškodovana baterija lahko eksplodira. Poškodovane ali izpraznjene baterije takoj odstranite, kot je predpisano.
- **Baterij ne polnite v vlažnih ali mokrih pogojih.** Če boste upoštevali vsa pravila, boste zmanjšali možnost električnega udara.
- **Za optimalne rezultate baterijski izdelek uporabljajte na mestu, kjer temperatura ni nižja od 10 °C in višja od 38 °C.** Ne shranjujte je na prostem ali v vozilih.
- **Ob grobi uporabi lahko iz akumulatorja brizgne tekočina; ne dotikajte se je.** Če se tekočine slučajno dotaknete, jo sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite tudi zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgane iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne zažigajte baterije, tudi če je močno poškodovana.** Baterije lahko v požaru eksplodirajo.

#### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 53.

1. Nastavljiva glava
2. Gumb za fiksiranje
3. Držalo kabla
4. Kavelj

5. Gumb za vklop/izklop
6. Priklop za baterije

### VZDRŽEVANJE

- Pri servisiranju uporabite le izvirne nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Tega izdelka na noben način ne spreminjajte ali uporabljajte dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec.

### ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

### SIMBOLI



Varnostno opozorilo

V

Volti



Enosmerni tok



Skladnost CE



Ukrajinska oznaka za skladnost



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Zaščita razred III



Ne zrite v svetlobni snop.



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

### SIMBOLI V PRIROČNIKU



Opomba



Ne izpostavljajte dežju in ne uporabljajte na vlažnih mestih.



Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

#### NEVARNOST

Označuje neizogibno nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

#### OPOZORILO

Označuje morebitno nevarno stanje, ki bi lahko povzročilo smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

#### POZOR

Označuje morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ga ne preprečite.

#### POZOR

(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho priestorového svetla.

#### ÚČEL POUŽITIA

Priestorové svetlo je určené na celkové osvetlenie väčšiny pracovných priestorov.

#### VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odoľte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

#### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE PRIESTOROVÉ SVETLO

- **Oboznámte sa s vaším produktom. Pozorne si prečítajte návod na použitie. Naučte sa použitia a obmedzenia produktu, ako aj špecifické potenciálne riziká s ním spojené.** Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného poranenia.
- **Nedovoľte deťom pracovať s týmto produktom. Nie je to hračka.**
- **Výrobok nie je určený na používanie vo vlhkých alebo mokrých podmienkach. Buďte mimoriadne opatrní pri používaní výrobku vo vonkajšom prostredí, predovšetkým keď je zapojený do elektrickej siete.**
- **Pri zabalení alebo kontakte s látkami môže teplo, ktoré vzniká na pracovných sklách svetla, byť dostatočné na to, aby niektoré látky roztavilo.** Aby sa predišlo vážnemu zraneniu osôb, nikdy nedovoľte, aby sa pracovné sklá svetla niečoho dotýkali.
- **Pri polohovaní pracovného svetla nevkladajte ruky ani prsty medzi nastaviteľnú hlavu a rám, aby sa zabránilo možnému priškripeniu.**
- **Akumulátorové nástroje nemusia byť zapojené do elektrickej siete, preto sú neustále v prevádzkovom stave.** Uvedomte si možné riziká, keď nepoužívate akumulátorový produkt alebo pri výmene príslušenstva. Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažného poranenia.
- **Nedávajte akumulátorové zariadenia ani ich akumulátory do blízkosti ohňa alebo tepla.** Znížite tak riziko explózie a možného poranenia.
- **Na zníženie rizika poranenia osôb a úrazu elektrickým prúdom sa tento produkt nesmie púšťať ani umiestňovať tam, kde naň môžu dosiahnuť malé deti.**
- **Aby nevniklo riziko úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte vode či dažďu.**
- **Uschovajte si tieto inštrukcie.** Často do neho nahliadajte a používajte ho na poučenie ostatných užívateľov, ktorí by mohli používať tento nástroj. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod, aby nemohlo dôjsť k nesprávnemu používaniu

nástroja a možnému poraneniu.

- **Svietidlo ba sa malo umiestniť do takej polohy, v ktorej sa nepredpokladá, že bude potrebné dlhodobo hľadiť do svetidla zo vzdialenosti menšej, ako 0,9 m.**
- **Nemierte svetelný lúč na osoby alebo zvieratá ani sa sami nepozerajte do svetelného lúča (ani z diaľky).** Pozeranie do svetelného lúča môže mať za následok vážne poranenie alebo stratu zraku.
- **Používajte iba odporúčenú nabíjačku a jednotku akumulátora.** Použitie inej jednotky akumulátora môže poškodiť svetidlo a prípadne zapríčiniť výbuch, následný požiar alebo zranenie.
- **Produkt nerozoberajte.**
- **Neskladujte nepoužívané svetidlo vo vlhkom alebo mokrom prostredí, prípadne na mieste, kde teplota prekračuje 40°C (104°F).** Napríklad počas leta v šopách, vozidlách alebo plechových kóľňach.
- **Tento výrobok nie je stmievateľný. Nepripájajte ho k žiadnemu stmievaču.**
- **Skontrolujte všetky poškodené časti.** Pred ďalším použitím výrobku musí byť poškodená časť pozorne skontrolovaná, aby sa dalo určiť, či bude správne fungovať a plniť svoj účel. Nepoužívajte svetidlo, ktoré nefunguje správne.
- **Opravu nástroja zverte kvalifikovanej osobe.** Tento výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak by mohlo vzniknúť značné riziko pre používateľa.
- **Svetelný zdroj tohto svetidla je nevymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí byť vymenené celé svetidlo.**

#### AKUMULÁTOR – BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Riziko úrazu elektrickým prúdom.** Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora alebo neizolovanej svorky akumulátora.
- **Jednotku akumulátora nedrverte, nezhodte na zem ani inak nepoškodzujte.** Nepoužívajte jednotku akumulátora alebo nabíjačku, ktoré spadli alebo dostali prúdový ranu. Poškodený akumulátor môže explodovať. Spadnutý alebo poškodený akumulátor ihneď zlikvidujte.
- **Akumulátorové zariadenie nenabíjajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.** Dodržiavaním tohto pravidla znižujete riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Na dosiahnutie najlepších výsledkov je výrobok na batérie potrebné nabíjať na mieste s teplotou viac než 10 °C no menej než 38 °C.** Neskladujte vonku alebo vo vozidlách.
- **Pri nevhodnom používaní môže z batérie vytekať tekutina; zabráňte kontaktu s ňou.** V prípade náhodného kontaktu opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak tekutina príde do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytekajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Nespaľujte batérie, aj keď sú značne poškodené.** Batérie môžu v ohni explodovať.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
RU  
NO  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 53.

1. Nastaviteľná hlava
2. Zaisťovací gombík
3. Držiak kábla
4. Háčik J
5. Hlavný spínač
6. Otvor na akumulátory

## ÚDRŽBA

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Produkt žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neschválil výrobca.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

## SYMBOLY



Buďte ostražití

V

Napätie



Jednosmerný prúd



Zhoda CE



Ukrajinské označenie zhody



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Ochrana trieda III



Nepozerajte sa priamo do svetelného zdroja.



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií oňhľadom ekologického spracovania.

## SYMBOLY V NÁVODE



Poznámka



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Mechanické nástroje nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

### NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie.

### VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie.

### UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.

### UPOZORNENIE

(Bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

Безопасността, работните характеристики и надеждността имат най-висок приоритет при проектирането на Вашия плащен осветител.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Плащният осветител е предназначен за общо осветление на повечето пространства на работни места.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЛОЩЕН ОСВЕТИТЕЛ

- **Опознайте вашия продукт** Прочетете внимателно ръководството за оператора. Научете за приложението и недостатъците му, както и за специфичните потенциални опасности, свързани с използването му. Спазването на това правило ще намали опасността от токов удар, пожар или сериозни физически наранявания.
- **Не се допуска деца да работят с електроинструмента.** Това не е играчка.
- **Изделието не е предвидено за работа в мокри или влажни условия.** Бъдете много внимателни, когато използвате изделието на открито, особено когато е свързано към електрическата мрежа.
- **Ако са увити или в контакт с тъкани, лещите на работното осветление могат да произвеждат достатъчно топлина, за да стопят някои тъкани.** За избягване на сериозни наранявания никога не позволявайте лещата на работното осветление да влиза в контакт с каквото и да е.
- **Не разполагайте ръцете или пръстите си между регулируемата глава и рамката, когато позиционирате работното осветление, за да избегнете възможно зацепване.**
- **Не е нужно инструментите с батерии да бъдат включвани в електрически контакт; следователно те винаги са в работно състояние.** Внимавайте за възможни опасности, когато не използвате своя инструмент с батерия или сменете принадлежности. Спазването на това правило ще намали опасността от токов удар, пожар или сериозни физически наранявания.
- **Не оставяйте продукти с батерии или техните батерии близо до огън или топлина.** Това ще намали опасността от експлозия и вероятността за наранявания.
- **За да намалите опасността от нараняване и**

електрически удар, с изделието не трябва да си играят деца и то не трябва да се разполага на място, където малки деца могат да го докоснат.

- **За да намалите опасността от електрически удар, не го излагайте на вода или дъжд.**
- **Запазете това ръководство.** Препорчайте го редовно и ги използвайте, когато трябва да инструктирате други лица, които може да използват този инструмент. Ако заемате на някого инструмента, предайте му също и тези инструкции, за да предотвратите неправилното използване на продукта и възможно нараняване.
- **Осветителното тяло трябва да бъде разположено така че да не се очаква продължително виждане в осветителното тяло при разстояние, по-близо от 0,9m.**
- **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте втренчено в светлинния лъч (даже не и от разстояние).** Взирането в светлинния лъч може да доведе до сериозно нараняване или загуба на зрението.
- **Използвайте само препоръчаните акумулаторен блок и зарядно устройство.** Всеки опит да се използва друг акумулаторен блок ще предизвика повреда на изделието и то би могло да се взриви, като причини пожар или нараняване.
- **Не разглобявайте изделието.**
- **Не съхранявайте изделието на влажно или мокро място или на място, където температурата може да достигне или надвиши 40°C (104°F).** Например, в навеси, превозни средства или метални сгради през лятото.
- **Изделието не е с регулируема яркост; не го свързвайте с никакви регулатори на светлината.**
- **Проверявайте за повредените части.** При наличие на такива те трябва да бъдат внимателно проверени дали работят правилно и дали могат да изпълняват функциите, за които са предназначени. Не използвайте изделието, ако не функционира правилно.
- **Ремонтът на вашия инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице.** Изделието съответства на приложимите изисквания за безопасност. Ремонтът трябва да се извършва само от квалифицирани лица, с оригинални резервни части; в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.
- **Източникът на светлина от това осветително тяло не е заменяем; когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си живот, трябва да се замени цялото осветително тяло.**

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА АКУМУЛАТОРА

- **Опасност от електрически удар.** Не докосвайте неизолирана част на изходящия конектор или неизолирана клемата на акумулатора.
- **Пазете батерията от силни удари, падане или повреди.** Не използвайте батерия или зарядно

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

устройство, които са били изпуснати или силно ударени. Повредената батерия може да причини експлозия. Изхвърляйте незабавно на подходящите места батерии, които са били изпуснати или повредени.

- **Никога не презареждайте инструмент с батерии на мокри или влажни места.** Като следвате това правило ще намалите опасността от електрически удар.
- **За най-добри резултати трябва да зареждате своя инструмент с батерии на място, където температурата е над 10°C, но под 38°C. Не съхранявайте на открито или в превозни средства.**
- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт.** Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- **Не изгаряйте акумулатора, дори ако той е сериозно повреден.** Акумулаторите могат да експлодират и да причинят пожар.

### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 53.

1. Регулируема глава
2. Врътка за заключване
3. Фиксатор за кабела
4. Ј кука
5. Бутон on/off (вкл./изкл.)
6. Гнездо за батерията

### ПОДДРЪЖКА

- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

### СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността

V

Напрежение



Постоянен ток



CE съответствие



Украински знак за съответствие



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Защита клас III



Не се взирайте в източника на светлина.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

### СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Забележка



Не излагайте на дъжд и не използвайте на мокри места.



Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

#### **ОПАСНОСТ**

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

#### **ВНИМАНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

#### **ВНИМАНИЕ**

(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.



Головними пріоритетами при проектуванні цього робочого освітлювача були безпека, ефективність і надійність.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Робочий освітлювач спроектовано для загального освітлення більшої частини простору робочої зони.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Читайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛІХТАРЯ

- Знайте свій продукт. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Вивчіть призначення та обмеження для цього виробу, а також специфічні потенціальні небезпеки, пов'язані з ним. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.
  - Не дозволяйте дітям користуватися цим виробом. Це не іграшка.
  - Цей виріб не призначений для роботи в умовах вологи або пари. Під час використання виробу на відкритому повітрі будьте особливо обережними, особливо коли підключаєте електроживлення.
  - Якщо лінза ліхтаря загорнута або контактує з тканиною, вона може виробляти достатньо тепла, здатного розплавити деякі тканини. Щоб запобігти серйозним травмам, ніколи не дозволяйте лінзі ліхтаря контактувати з будь-чим.
  - Під час позиціонування ліхтаря не розміщуйте руки або пальці між регульованою головою і рамою, щоб запобігти можливому здавлюванню.
  - Акумуляторні інструменти не потрібно підключати до електричної розетки. Внаслідок цього вони завжди знаходяться у робочому стані. Усвідомлюйте можливі небезпеки під час використання акумуляторного пристрою, або коли міняєте його аксесуари. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.
  - Не розміщуйте акумуляторні інструменти або їх акумулятори поблизу вогню або джерела тепла. Виконання цього правила знизить ризик вибуху та можливість травми.
  - Для зменшення ризику травмування або ураження електричним струмом, пристрій має використовуватись та зберігатись у недоступному для дитячої місці.
  - Щоб зменшити ризик ураження електричним током, не піддавайте виріб впливу води або дощу.
- **Збережіть ці інструкції.** Частіше звертайтеся до них, та використовуйте їх, щоб інструктувати інших, хто може використовувати цей пристрій. Якщо ви передаєте цей пристрій кому-небудь, передайте також і ці інструкції, щоб запобігти неправильному використанню виробу та можливим травмам.
  - **Світільник треба розміщувати так, щоб не було можливості довго дивитися на нього з відстані, меншої за 0,9 м.**
  - **Не спрямовуйте промінь світла на людей або тварин і не дивіться на промінь світла самі (навіть з відстані).** Якщо дивитися на промінь світла, це може призвести до серйозної травми або втрати зору.
  - **Використовуйте тільки з рекомендованою акумуляторною батареєю та зарядним пристроєм.** Будь-яка спроба використання іншої акумуляторної батареї призведе до пошкодження ліхтаря і може призвести до можливості вибуху, пожежу або травми.
  - **Не розбирайте цей виріб.**
  - **Не зберігайте ліхтар у сирому або вологому місці, або у місці, де температура може піднятися до, чи перевищити 40°C.** Наприклад, всередині гаражів, транспортних засобів або металевих будівель в літній період.
  - **Яскравість цього виробу не регулюється; не підключайте його до реостатів.**
  - **Перевіряйте ушкоджені частини.** Перед подальшим використанням пристрою, частина пристрою, яка пошкоджена, повинна бути ретельно перевірена, щоб визначити, що вона правильно працюватиме і виконуватиме свої функції. Не використовуйте ліхтар, якщо він не працює належним чином.
  - **Ремонтуйте інструмент за допомогою кваліфікованого фахівця.** Цей пристрій відповідає важливим вимогам техніки безпеки. Ремонт повинен проводитись тільки кваліфікованими фахівцями з використанням оригінальних запасних частин, в іншому випадку це може призвести до серйозної небезпеки для користувача.
  - **Джерело світла цього світільника неможливо замінити; коли джерело світла вичерпає свій робочий ресурс - необхідно буде замінити весь світільник**

### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- **Небезпека ураження електричним струмом.** Не торкайтесь неізольованих елементів вихідного роз'єму або неізольованих клем акумуляторної батареї.
- **Не розбивайте, не упускайте та не пошкоджуйте акумуляторну батарею.** Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею або зарядний пристрій, який падав або піддавався сильному удару. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Правильно позбудьтесь упушеної або пошкодженої батареї.

- Не заряджайте акумуляторний інструмент у сирому або вологому місці. Слідування цьому правилу знизить ризик ураження електричним струмом.
- Для ефективної зарядки, пристрій має заряджатись у приміщенні де температура вища за 10°C та менша ніж 38°C. Не зберігайте його на відкритому повітрі або у транспортних засобах.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він серйозно пошкоджений. Акумулятори можуть вибухнути у вогні.

### ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ.

Див. стор. 53.

1. Регульована головка
2. Ручка фіксатора
3. Фіксатор шнура
4. Гачок
5. Перемикач включення/вимикання
6. Гніздо для акумулятора

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Багато пластиків сприйнятливі до ушкоджень від різних типів технічних розчинників та можуть бути пошкоджені при їх використанні. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, масла, мастила і т.д.
- Не змінюйте пристрій будь-яким способом або не використовуйте приладдя, не схвалені виробником.

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружною для навколишнього середовища утилізації.

### СИМВОЛИ



Попередження безпеки

V

Вольти



Постійний струм



CE відповідність



Український знак відповідності



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Рівень захисту III



Не дивіться на джерело світла.



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

### СИМВОЛИ В ЦЬОЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Примітка



Захищати від дощу або не використовувати у сирих приміщеннях.



Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов.

Нижчевказані попереджальні слова та символи пояснюють рівень ризику при роботі з цим приладом.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

#### ⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до середньої або легкої травми.

#### УВАГА

(Без Символу попередження про безпеку) Вказує на ситуацію, яка може привести до матеріальних збитків.

Alan ışığının tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

#### KULLANIM AMACI

Aşan ışığı çalışma alanlarının çoğunu genel olarak aydınlatmak için tasarlanmıştır.

#### ⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

#### ALAN IŞIĞI EMNİYET UYARILARI

- **Ürününüzü tanıyın** Kullanıcı kılavuzunu dikkatle okuyun. Ürünün uygulamalarını ve sınırlamalarını ve buna ilave olarak bunlara ilişkin belirli olası tehlikeleri öğrenin. Böylece elektrik çarpması, yangın ya da ciddi yaralanma riskini önleyeceksiniz.
- **Çocukların bu ürünü kullanmasına izin vermeyin. Bu ürün bir oyuncak değildir.**
- **Ürün ıslak ya da nemli koşullarda çalışacak şekilde tasarlanmamıştır.** Ürünü dış mekanlarda özellikle de ana güç kaynağına bağlıyken kullanırken çok dikkatli olun.
- **Kumaşa sarılıysa ya da temas ederse çalışma ışığı lensi bazı kumaşları ertecek kadar ısı üretebilir.** Ciddi kişisel yaralanmalardan kaçınmak için çalışma ışığı lensinin hiçbir şeyle temas etmesine izin vermeyin.
- **Çalışma ışığını konumlandırırken el ya da parmaklarınızın sıkışmaması için ayarlanabilir başlık ile çerçeve arasına yerleştirmeyin.**
- **Pilli cihazların prize takılmasına gerek yoktur, her zaman çalışır durumdadır.** Pili cihazı kullanmadığınız zaman ya da aksesuarları değiştirirken olası tehlikeleri unutmayın. Böylece elektrik çarpması, yangın ya da ciddi yaralanma riskini önleyeceksiniz.
- **Şarjlı aletleri ya da bataryalarını ateşin veya ısı kaynaklarının yakınına koymayın.** Bu önlem patlama ve olası yaralanma riskini azaltacaktır.
- **Kişisel yaralanma ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürün çocuklarla birlikte kullanılmamalı ya da çocukların erişebileceği yerlere konulmamalıdır.**
- **Elektrik çarpma riskini azaltmak için su ya da yağmura maruz bırakmayın.**
- **Bu talimatı saklayın.** Sık aralıklarla talimatlara bakın ve diğerleri bu cihazı kimin kullanabileceği konusunda bilgilendirmek için kullanın. Bu ürünü bir başkasına ödünç verirsiniz ürünün yanlış kullanımını ve olası yaralanmaları önlemek için bu talimatları da verin.
- **Lamba, 0,9 metreden daha yakından, kendisine uzun süre direk bakılmayacak şekilde konumlandırılmamalıdır.**
- **Işığı kişi ya da hayvanlara doğrultmayın ve (uzaktan**

da olsa) ışığa doğrudan bakmayın. Işığa baktığınızda ciddi yaralanma ya da görme yetisi kaybı oluşabilir.

- **Yalnızca temin edilen ya da tavsiye edilen bataryayı ve şarj aletini kullanınız.** Başka herhangi bir model bataryanın kullanılması fenerin hasar görmesine, bataryanın patlamasına ya da yangın veya ciddi yaralanma risklerine sebep olabilir.
- **Ürünü sökmeysin.**
- **Fenerinizi nemli ya da ıslak bir yerde, veya ısının 40°C ye ulaşabileceği veya geçebileceği bir yerde şarj etmeyiniz.** Örneğin yazın dışarıda bulunan bir kulübede, bir aracın veya saçtan bir binanın içinde.
- **Işık kısılamaz, bu nedenle ışık azaltıcı cihazlara bağlamayın.**
- **Hasarlı parçalara karşı kontrol edin.** Ürünü daha fazla kullanmaya devam etmeden önce varsa hasar görmüş parçaların düzgün çalışıp çalışmayacağı ve işlevlerini yerine getirip getirmeyeceği dikkatlice kontrol edilmelidir. El feneriniz düzgün çalışmıyor ise kullanmayınız.
- **Alet mutlaka yetkili teknisyen tarafından onarılmalıdır.** Bu elektrikli alet yasal güvenlik normlarına uygundur. Onarım işleri, sadece orijinal parçaları kullanan kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı ciddi biçimde zarar görebilir.
- **Bu lambanın ışık kaynağı yenilemez; ışık kaynağı yararlı ömrünün sonuna geldiğinde bütün kabanın yenilenmesi gerekir**

#### BATARYA GÜVENLİK UYARILARI

- **Elektrik çarpma tehlikesi.** Yalıtımsız çıkış bağlantısı parçasına veya yalıtımsız batarya terminaline dokunmayın.
- **Batarya kutusunu sıkıştırmayın, düşürmeyin veya hasar vermeyin.** Düşürülmüş ya da sert darbe almış batarya kutularını veya şarj cihazlarını kullanmayın. Hasar görmüş bir pilin patlama ihtimali vardır. Düşen ya da hasar gören bataryayı hemen uygun şekilde elden çıkarın.
- **Nemli ya da ıslak ortamlarda bataryalı cihazları şarj etmeyin.** Böylece, elektrik çarpma riskini azaltırsınız.
- **En iyi sonucu elde etmek için, pil sıcaklığının 10°C'nin üzerinde ancak 38°C'nin altında olduğu bir yerde şarj edilmelidir.** Dış mekan ya da araçların içinde depolamayın.
- **Kötü kullanım durumlarında pilden sıvı sızabilir; sıvıyla temas etmekten kaçının.** Kaza ile temas ederseniz bol su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden sızan sıvı iritasyon ya da yanmaya yol açabilir.
- **Pili ciddi derecede zarar görmüş dahi olsa yakmayın.** Piller ateş içinde patlayabilir.

#### ÜRÜNÜZÜ TANIMLA

Sayfa 53'ya bakın.

1. Ayarlanabilir baş kısım
2. Kilitleme düğmesi
3. Kablo tutucu

4. J kanca
5. Açma/kapama düğmesi
6. Pili bağlantı noktası

### BAKIM

- Servis yapılırken sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözelti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözümlerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Ürünü herhangi bir şekilde değiştirmeyin veya üretici tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanmayın.

### ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

### SEMBOLLER



Güvenlik ikazı

V

Volt



Doğru akım



CE uygunluğu



Ukrayna uygunluk işareti



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Sınıf III korunması



Işık kaynağına bakmayın.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

### KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Not



Yağmura maruz bırakmayın veya nemli yerlerde kullanmayın.



Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.

Aşağıdaki işaret sözcükleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamaya yöneliktir:

#### ⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak, tehdit edici tehlikeli bir durumu gösterir.

#### ⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

#### ⚠ DİKKAT

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

#### DİKKAT

(Güvenlik uyarı simgesiz) maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durum belirtir.

Κατά το σχεδιασμό του φωτιστικού δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το φωτιστικό έχει σχεδιαστεί για γενικό φωτισμό συνηθισμένων χώρων εργασίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ

- Γνωρίστε το προϊόν σας. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά. Μάθετε τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του προϊόντος, καθώς και τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί σε συνθήκες υγρασίας ή παρουσία νερού. Επιδείξει ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο και ειδικά εάν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- Εάν τυλιχθεί ή έρθει σε επαφή με υφάσματα, ο φακός του φωτός εργασίας μπορεί να παράγει θερμότητα ικανή να λιώσει κάποια είδη υφασμάτων. Προς αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, ποτέ μην αφήνετε το φως εργασίας να έρχεται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού, μη βάζετε τα χέρια ή τα δάχτυλά σας ανάμεσα στη ρυθμιζόμενη κεφαλή και στο πλαίσιο για να μην τσιμπηθείτε.
- Τα προϊόντα μπαταρίας δεν χρειάζονται να συνδεθούν σε ηλεκτρική πρίζα, επομένως είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Προσέχετε τους πιθανούς κινδύνους όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν ή όταν αλλάζετε εξαρτήματα. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην τοποθετείτε τα προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρίες ή τις μπαταρίες τους κοντά σε φωτιά ή θερμότητα. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο έκρηξης και πιθανού τραυματισμού.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού και ηλεκτροπληξίας, μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με το προϊόν και μην το τοποθετείτε σε σημείο που μπορούν να το φτάσουν.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή βροχή.

- **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.** Συμβουλευτείτε συχνά τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τις για να ενημερώσετε άλλα άτομα που μπορεί να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο. Αν δανείσετε σε κάποιον το εξάρτημα, δώστε και τις οδηγίες για να αποφευχθεί η εσφαλμένη χρήση του προϊόντος και πιθανοί τραυματισμοί.
- Το φωτιστικό πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην επιτρέπεται παρατεταμένη οπτική επαφή με αυτό σε απόσταση μικρότερη των 90 εκατοστών.
- Μην κατευθύνετε το φως προς άτομα ή ζώα και μην εστιάζετε οπτικά απευθείας την ακτίνα φωτός (ακόμη και από απόσταση). Τυχόν παρατεταμένη οπτική επαφή με την ακτίνα φωτός μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή απώλεια όρασης.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την παρεχόμενη ή συνιστώμενη μπαταρία και φορτιστή. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου μοντέλου μπαταρίας θα μπορούσε να επιφέρει ζημιές στο φακό, έκρηξη της μπαταρίας ή κίνδυνο πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Μην αποθηκεύετε το φακό σας σε μέρος υγρό ή βρεγμένο, ούτε σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 40°C. Παραδείγματος χάρι, σε εξωτερική αποθήκη, όχημα ή κτίριο από λαμαρίνα το καλοκαίρι.
- Το προϊόν δεν παρέχει δυνατότητα αυξομειώσεως έντασης φωτισμού. Μην το συνδέετε με αυξομειωτές (ντίμερ).
- Ελέγξτε για φθαρμένα εξαρτήματα. Πριν την περαιτέρω χρήση του προϊόντος, οποιοδήποτε τμήμα φέρει φθορές θα πρέπει να ελεγχεται προσεκτικά ώστε να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί σωστά και θα εκτελέσει την προκαθορισμένη λειτουργία του. Μην χρησιμοποιείτε το φακό σας αν δεν λειτουργεί σωστά.
- Επισκευάζετε το εργαλείο πηγαίνοντας το σε ειδικευμένους τεχνικούς. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σύμφωνο προς τα νόμιμα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να διενεργούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα με χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη.
- Η φωτεινή πηγή αυτού του φωτιστικού δεν αντικαθίσταται: Όταν παρέλθει ο χρόνος ζωής του, ολόκληρο το φωτιστικό χρειάζεται να αντικατασταθεί.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε το μη μονωμένο τμήμα του συνδέσμου ή το μη μονωμένο τερματικό της μπαταρίας.
- Μην πιέζετε, ρίχνετε ή φθειρείτε την μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή φορτιστές που έχουν πέσει ή δεχθεί δυνατό χτύπημα. Οι φθαρμένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη. Απορρίψτε κατάλληλα μπαταρίες που έχουν πέσει ή φθαρεί αμέσως.
- Μην φορτίζετε το προϊόν μπαταρίας σε υγρές τοποθεσίες ή συνθήκες υγρασίας. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για βέλπστη απόδοση, η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρους

με θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 38°C. Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο ή μέσα σε οχήματα.

- Υπό συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκρύνει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν προκύψει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην καίτε την μπαταρία ακόμη κι αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

### ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 53.

1. Ρυθμιζόμενη κεφαλή
2. Κουμπί ασφάλισης
3. Θήκη καλωδίου
4. Αγκιστρο J
5. Κουμπί On/off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
6. Θύρα μπαταρίας

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά στις εργασίες σέρβις. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.
- Μην τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο ή χρησιμοποιήσετε αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται η διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

### ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας

V

Βλτ



Συνεχές ρεύμα



Συμμόρφωση CE



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Προστασία κατηγορία III



Μην εστιάζετε οπτικά στην πηγή φωτός.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

### ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Σημείωση



Να μην εκτίθεται σε βροχή και να μην χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες με υγρασία.



Μην εκθέτετε τα ηλεκτροκίνητα εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται να εξηγήσουν τα επίπεδα κινδύνου που συνδέονται με αυτό το προϊόν:

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

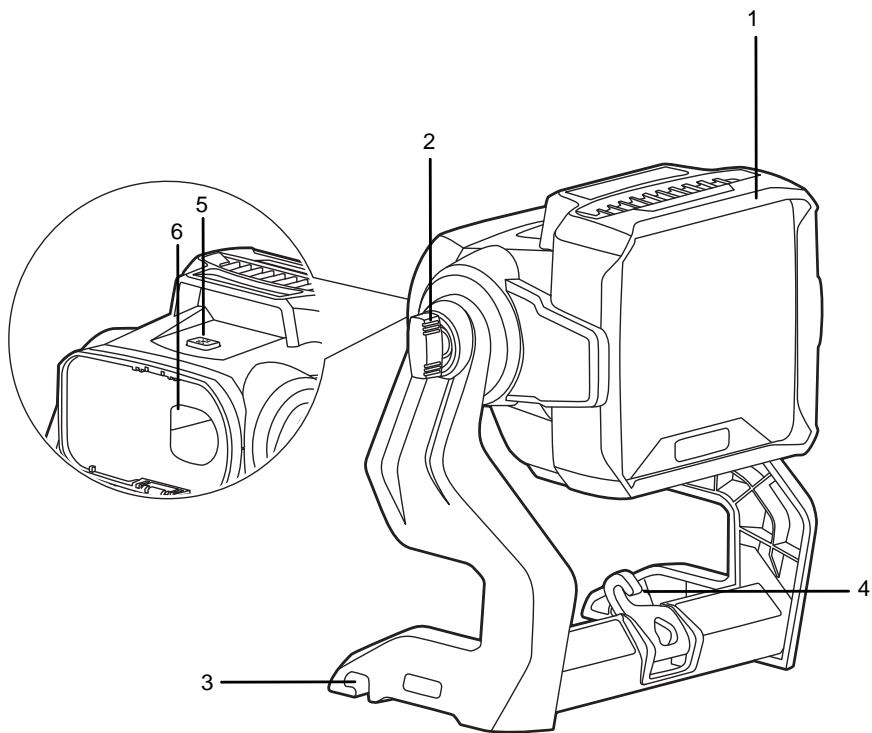
Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

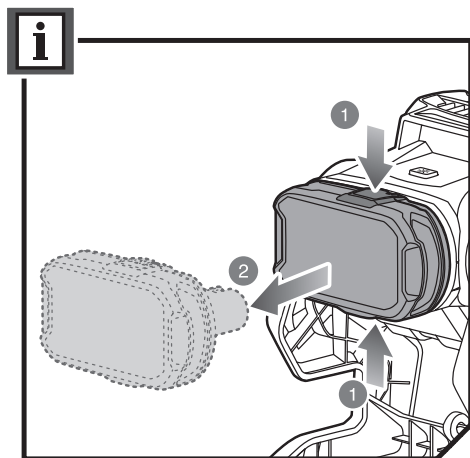
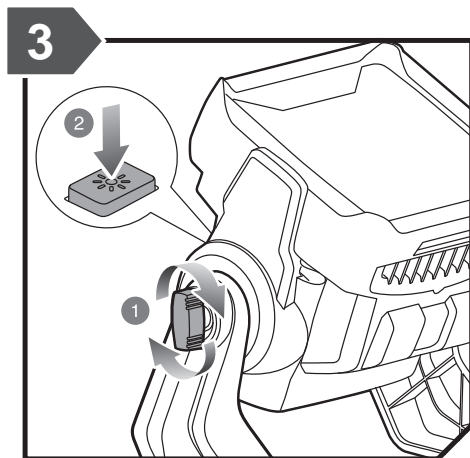
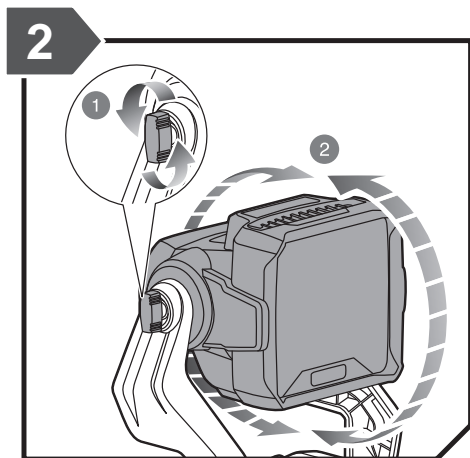
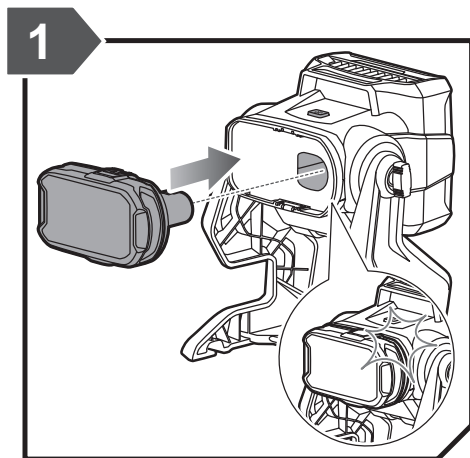
#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

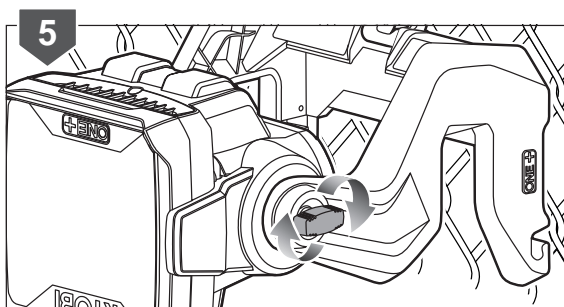
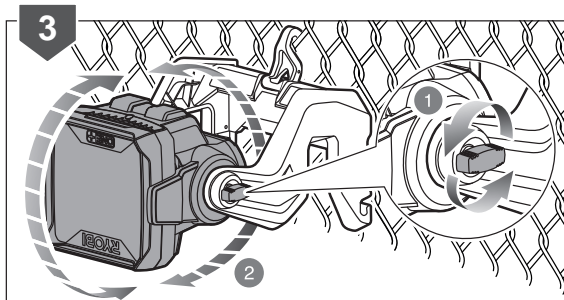
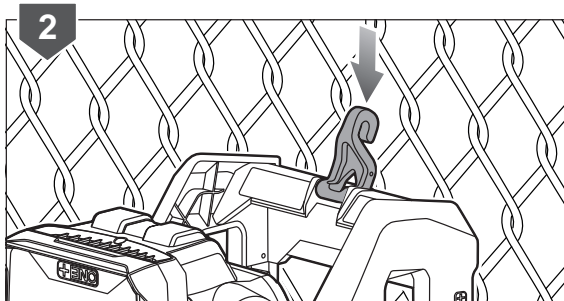
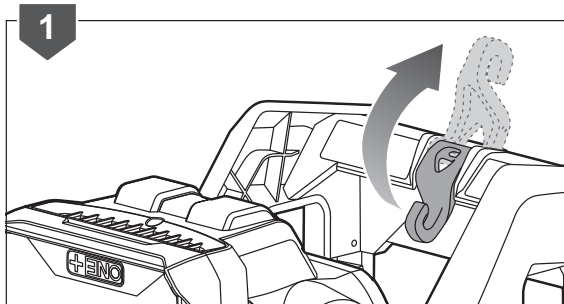
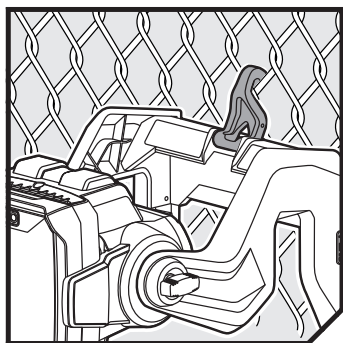
(Χωρίς προειδοποιητικό σύμβολο) Επισημαίνει μια κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές.





20161213v1





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
18V area light	Éclairage de zone 18V	Akku-LED-Leuchte	Lámpara de área de 18 V	Area luce 18 V	18V-gebied licht	Candeeiro Espalhador de 18V
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
Wattage	Puissance en watts	Wattleistung	Potencia	Wattaggio	Wattage	Potência
Illuminance at 1m	Éclairément à 1 m	Beleuchtungsstärke bei 1 m	Illuminación a 1 m	Luminanza a 1 m	Verlichtingssterkte bij 1 m	Iluminação a 1 m
Colour rendering index (CRI)	Indice de rendement des couleurs (IRC)	Farbwiedergabeindex (CRI)	Índice de reproducción cromática (CRI)	Indice di resa cromatica (IRC)	Kleurweergave-index (CRI)	Índice de reprodução cromática (CRI)
Rated luminous flux (lumens)	Flux lumineux nominal (lumens)	Nennlichtstrom (Lumen)	Flujo luminoso asignado (lúmenes)	Flusso luminoso nominale (lumen)	Nominale lichtstroom (lumina)	Fluxo luminoso atribuído (lúmenes)
Correlated colour temperature (CCT)	Température de couleur proximale	Korrelierte Farbtemperatur (CCT)	Temperatura de color correlacionada (CCT)	Temperatura di Colore Correlata (TCC)	Gecorreleerde kleurentemperatuur (CCT)	Temperatura de cor correlacionada (CCT)
Weight - excluding battery pack	Poids - sans bloc de batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Weight - according to EPTA Procedure 01/2003	Poids - selon la procédure EPTA 01/2003	Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003	Peso - Según el procedimiento EPTA 01/2003	Peso - Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2003	Gewicht - Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2003	Peso - De acordo com o Procedimento EPTA 01/2003

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificajile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
18V prostorové světlo	18 V-os reflektor	Lampă de lucru de 18V	18V prožektors	18 V teritorijos apšvietimas	18 V prožektor	Svjetlo, 18 V
Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudelid tähis	Model
Elektrická napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Výkon	Teļestitmény	Putere (în wati)	Jauda vatos	Galia vatais	Võimsus	Napon
Intenzita osvětlení v 1 m	Megvilágítás 1 m-en	Illuminare la 1 m	Apgaismojums 1 m	Apšvietimas 1 m	Valgustustihedus 1 meetri kaugusel	Illuminacija na 1 m
Index podání barev (CRI)	Színvisszaadási index (CRI)	Index de redare a culorii (IRC)	Krāsu brīdinājumu rādītājs (CRI)	Spalvinių kodų rodyklė (CRI)	Vārvusūlekandeindeks (CRI)	Indeks renderiranja boja (CRI)
Jmenovitý světelný tok (lumen)	Névleges fényáram (lumen)	Flux grad de luminozitate (lumeni)	Attiecīgo gaismekļu plūsma (lūmeni)	Nominālais skaitinis srautas (liumenai)	Nimivalgusvoog (lumenit)	Nazivni fluks osvjetljenja (lumena)
Korelovaná teplota barvy (CCT)	Korrigált színhőmérséklet (CCT)	Temperatură corelată culoare (TCC)	Savstarpēji saistītā krāsu temperatūra (CCT)	Susietų spalvų temperatūra (CCT)	Lähim värvustemperatuur (CCT)	Toplina boje (CCT)
Hmotnost - bez baterie	Tömeg - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Mass - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena
Hmotnost - Dle protokolu EPTA 01/2003	Tömeg - A 01/2003 EPTA-eljárás szerint	Greutate - În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2003	Svars - Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	Svoris - Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2003	Mass - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	Težina - Prema EPTA-postupku 01/2003

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
18 V områdebelysning	18 V områdebelysning	18 V aluevalo	18 V lyskaster	Подсветка 18 В	Reflektor przenośny 18 V	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	R18ALW
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V
Wattforbrug	Wattal	Teho	Wattstyrke	Мощность	Moc	20 W
Belysningsstyrke ved 1 m	Ljusstyrka på 1 m	Valaistusvoimakkuus 1 metrin etäisyydellä	Illuminans ved 1 m	Освещённость на расстоянии 1 м	Natężenie oświetlenia przy 1 m	775 lx
Farvegengivelsesindeks (CRI)	Färgåtergivningsindex (CRI)	Värintoistoindeksi (CRI)	RA-indeksen (CRI)	Индекс цветопередачи (CRI)	Wskaźnik oddania barw (CRI)	70
Nominel flux (lumen)	Klassad belysningsflux (lumen)	Nimellisvalovirta (lumenia)	Nominnell lysfluks (lumen)	Номинальный световой поток (люмен)	Znamienny strumień światła (lumeny)	1800
Korreleret farvetemperatur (CCT)	Korrelerad färgtemperatur (CCT)	Ekvivalentti väriämpötila (CCT)	Fargetemperatur (CCT)	Коррелированная цветовая температура (CCT)	Temperatura barwowa (CCT)	6000
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Waga - bez akumulatora	1,3 kg
Vægt - I henhold til EPTA-procedure 01/2003	Vikt - Enligt EPTA 01/2003	Paino - EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan	Vekt - I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003	Вес - Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2003	Waga - Zgodnie z procedurą EPTA 01/2003	1,8 kg

Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Površinska luč 18 V	18 V svietidlo na osvetlenie plochy	18V зона на осветеност	Ліхтар 18В	18V alan ışığı	Φωτιστικό χώρου 18V	
Model	Model	Модел	Марка	Model	Μοντέλο	R18ALW
Napetost	Napätie	Напряжение	Напряжение	Gerilim	Τάση	18 V
Moč	Wattový výkon	Мощност	Потужність у ваттах	Vat miktarı	Απορρόφηση ηλεκτρικής ισχύος	20 W
Svetlinost pri 1 m	Osvetlenie vo vzdialenosti 1 m	Осветеност на 1 м	Освітленість на відстані 1 м	1 m'de aydınlatma şiddeti	Φωτισμός στο 1 m	775 lx
Colour rendering index (indeks upodabjanja barv - CRI)	index podania farieb (IPF)	Индекс на цветопредаване (CRI)	Индекс передачі кольору (CRI)	Renkssel geriverim indisi (CRI)	Δείκτης απόδοσης χρώματος (CRI)	70
Nazivni svetlobni tok (lumnih)	Menovitý svetelný tok (lumeny)	Номинален светлинен поток (люмена)	Номинальний світловий потік (lm)	Ayırdedici ışık akısı (lumen)	Βαθμονομημένη ροή φωτός (lumens)	1800
Povezana temperatura barvne svetlobe (CCT)	Náhradná teplota chromatickosti (NTCh)	Съответстваща цветна температура (CCT)	Корельована колірна температура (CCT)	Benzer renk sıcaklığı (CCT)	Σχετική θερμοκρασία χρώματος (CCT)	6000
Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага (без акумулатора)	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	1,3 kg
Teža - Skladno s postopkom EPTA 01/2003	Hmotnosť - Podľa EPTA-Procedure 01/2003	Тегло (съответствие с EPTA 01/2003)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2003)	Ağırlık - EPTA-Prosedürü 01/2003'e göre	Βάρος - Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2003	1,8 kg

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Battery and charger</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>	<b>Accu en lader</b>	<b>Bateria e carregador</b>
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibili (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ionen	Ión-litio	Ioni di litio	Lithium-ion	lão-Lítio
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
<b>Baterie a nabíječka</b>	<b>Akkumulátor és töltő</b>	<b>Baterie și încărcător</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	<b>Baterija ir ģkroviklis</b>	<b>Aku ja laadija</b>	<b>Baterija i punjač</b>
Kompatibilni akumulator (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)
Lithium iontový akumulator	Lítiumion	Litiu-ion	Litija-jonu	Litis-jonas	Litiiumioon	Litij-ion
Kompatibilni nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas ģkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri och laddare</b>	<b>Akku ja laturi</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Батарея и зарядное устройство</b>	<b>Akumulator i ładowarka</b>	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	
Lithium-ion	Litiumjon	Litiumioni	Litium-ion	Литий-ионная аккумуляторная батарея	Li-Ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627

Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
<b>Baterija in polnilnik</b>	<b>Akumulátor a nabíjačka</b>	<b>Батерия и зарядно устройство</b>	<b>Акумулятор і зарядний пристрій</b>	<b>Batarya ve şarj aleti</b>	<b>Μπαταρία και φορτιστής</b>	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	
Litij-ionska	Litium-iónová	Литиево-ионна	Літій-іонний	Lityum-lyon	Λιθίου-iónτων	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Združljiv polnilnik (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (не е включено в комплекта)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατό φορτιστή (δεν περιλαμβάνεται)	BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627

## EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tools for extension of the warranty period is clearly displayed in stores and / or on packaging / and contained within the product documentation. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data that are required to be entered online, and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to Service & Maintenance Kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the tool remain unaffected
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie outils électriques (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, vous pouvez retourner RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehöriteile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehöriteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreransätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöriteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohrbit-Anschlüsse oder Aufnahmevorrichtungen, Stromkabel, Hilfsgriffe, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabföhrungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recuperación de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de filtro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultanti da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoporforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, oppure l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service-onderhoudssets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuisen, viltrengen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetaast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para a sua factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para a sua factura e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material a data da compra. A garantia está limitada a reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, moais de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e sacos da aparafusadora de impacto, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Berettigelse af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtastes online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes fejl i håndværk eller materiale på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
  - Enhver skade forårsaget af eksternt påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, borebits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sædestyr
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og æld, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-borbits, strømledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsledningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnøgle etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret servicestation, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over servicestationsadresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-servicestation, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

### AUTORISERED SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljs
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technonic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatser, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borbits, strömsladd, hjälphandtag, transportväska, slipplatta, dampåsa, dammbutblåsrör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något färligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuu aika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainitua kestoja pidemmäksi verkkoistuvuuden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkausissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotekirjoitukseen. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjän voi rekisteröidä laajennettua takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jota heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettua takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuajana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihintoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laininlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yritänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technonic Industriesin ennakkolupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen tehoilähteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
  - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kulumia vaurioita
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvavästerät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkin rajoittumatta
  - Luonnollisesti kulumia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoasetit, hiiliharjat, laakerit, terästäikat, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkin rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vain lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyksustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(NO)** RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til kommersiell og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og Teller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nyil anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringssjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekrefteles, som sendes ut av e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
- Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
  - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, prosentandel olje)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slitereservedeler
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral foring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrtfeste eller -mottak, stråmledning, hjelpehåndtak, transportbæreske, sandingsplate, støvsepe, støvstøpsprør, filtpakninger, støttøkkelpinner og fjær, osv.
- For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert serviceasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over serviceasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI serviceasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Disse lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(RU)** УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

- Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
- Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке и / и содержится в сопутствующему документу. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
- Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя, или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавторизованным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электроинструментов, поставяемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборами для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шифровальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, волочильные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
- Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
- Ремонт / замена проводится в рамках гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
- Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents/>

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Opis praw ustawowych wynikających z zakupu produktu jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem o zakupie. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowe kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecných w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakiegokolwiek uszkodzenia wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries,
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszaną paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
  - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, dźwiękowych) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciernie, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną,
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynię transportową, płytę szliflerską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W celu serwisowania produktu należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennicze.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedená záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužení záruční doby výrobku je jasně uvedena v prodejních popisech na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly později upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovácí bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle země v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDIŠKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(HU)** A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetésére csak fogyasztói és magánéleltel használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az árúházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálásra. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromolták, megváltoztatták vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Technonic Industries által nem feljogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
  - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkról
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlerhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldallárvány terelők.
  - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, SDS fűrészár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevéltelő cső, ficalátetek, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket feltétlenül tartalmazó, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(RO)** CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CACC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrisura produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsele este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma înțrețnerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Technonic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adaos ulei)
  - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadevurate, suprasolicității uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - accesoriilor pentru unelată furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de înțrețnerie și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordoan de alimentare, mâner auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pășă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsele spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este înscrisă de o prelungire sau o reințrețnerie a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expedite sau postale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este validă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV RYOBI® GARANTĪJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

- Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētājiem privātai lietošanai. Saistībā ar iepirkšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
- Pastāv iespēja pagarināt datus no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādātā jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānodrošina piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājumu defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmātā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājumu bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmātā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
  - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecienu) vai vielu ietekmē
  - detaju normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - neapreizās lietošanas vai instrumentu pārslogošanas rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šīs izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskjiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukuks, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzlietas, elektrības vads, papildus rakturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plakšne, putekļu maiss, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, trīcienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
- Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centram, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtfūjumam jābūt marķētam ar sūtfūttāja adresi un tīsu klīmes aprakstu.
- Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāpamaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodrošinātas, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
- Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Arpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT „RYOBI® GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Vartojamas suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
- Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DCE), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojtu ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpiu, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamos registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
- Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalinimus arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklui nepažymėtiems įrenginiams;
  - jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
  - jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
  - jokiam įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūginis) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosioms dalims;
  - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - su įrenginiu pateiktiems arba atskiri įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimty apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinę rankeną, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkeims, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
- Prireikus atitikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimo arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalsys arba įrenginys, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybė. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepažeistos
- Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

### ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## ET RYOBI® GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

- Tarbijatele on garantiieag 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud etarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
- Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiieaga, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud pooides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpparbitaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostmähet. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
- Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmuvad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/ või väljavahetamisega ning ei sisalda muud kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toodet on muudetud
  - toote algupäraseid identifitseerimisnumbreid (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heaakstitamata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, külgiühikuid
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrundid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmuokt, tolmua väljalasketoru, vidist seibid, löökmutrivõtme võllid ja vedrud jne.
- Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiab järgnevast teeninduspunktidest nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
- Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivusega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
- See garantii kehtib Euroopa Ühenduste territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTEKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje za datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
- Postoji mogućnost da se za dio asorimana električnih alata pokretnih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuli u prodavaonicama i / ili na pakiranjima / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
- Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljao bez prethodnog odobrenja tvrtke Techtronic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom goriva (neodgovarajuće gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udanim) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrene opreme ili dijelova
  - dotadnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijanja, svrdla bušilice, abrazivne disкове, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ruku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
- Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora biti prisada pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
- Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštinaru mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
- Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisaneega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšanju garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
  - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izdelke se med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni uporabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtnimi zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnili iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na vašega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a súhlas súhlas s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorú je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruky.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovaním k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvificovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodnými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradiu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na nástady skrutkovačov, vrtáky, brusné kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrečky, výfuková trubicca, plstené podložky, kolíky a používaný na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámi tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## **BG** УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапозона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтъргане на описания тук чрез регистрацията на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такава удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изтрити, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни част
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрити аксесоари или части
  - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средно SDS или приемно устройство, захранващ кабел, спомогателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна платформа, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържани, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повреда.
- Ремонти/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаеснати.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с изпълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите изпълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **UK** ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для побутового та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на продовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для продовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній онлайн формі реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адрес електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом продовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом талому заміню, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, впереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
  - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відремонтовані невалідованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
  - пристрої, що використовувалися із невідповідною паливною сумішшю (паливо, оливо, відсотковою часткою оливи);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічними, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання не підтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - прилада до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженими для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
  - компоненти(частини та прилади) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шлифовальні пластини, мішки для збору пилу, трубки виплоу, фетрові кільця, штири і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для продовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents/>

## (TR) RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

- Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiştir ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ve da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
- Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatılma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığını mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcıların yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydedilmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğinin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve hükümler ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuz ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
- Garanti, Ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilmesi sınırlı olup, tasadufi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanılı kılavuzuna aykırı kullanımına ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmesi ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronics Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap özdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınım ve yıpranır aksam
  - uygunsuz kullanım, aletini aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanıl kılavuz gibi aksesuarları, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
  - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kullama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
- Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis temsilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderinen adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
- Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
- Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

## (EL) ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμια δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

- Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
- Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επέκταση γίνεται μέσω εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστης θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσωπικά αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online εντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκεκριμένη τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωρούν online, όπως και να αποδεχθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παραταταμένης εγγύησης.
- Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή στοχαστικής υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμμετριστικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, ή οφάν η χρήση η οποία οδηγεί σε ελαττώματα οδηγών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
  - οποιοδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
  - οποιοδήποτε ζημία προκληθεί λόγω μη τήρησης του χειριδίου οδηγίων
  - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronics Industries.
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο μέγιστο καύσιμο (καύσιμο, λάδι, ποσοστό λαδιού)
  - οποιοδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλυδωνισμούς) ή ξένης ουσίας
  - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
  - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
  - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχεθήκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαιρέσεις περιλαμβάνουν: ενδεικτικά, μύτες καταβίβσης, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπτες, ηλεκτρικό οδηγό
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, στεπισκευής & συντήρησης, ψηφιακών ανθρακα, εφεδρώνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλίσσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σκακούλας συλλογής σκόνης, σπληνηά εργαλείων σκόνης, ροβελών τσοχας, μυτιών και ελατηρίων κρουστικού κλειδιού κοχλιών, κτλ.
- Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι σφραγισμένο συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
- Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιγράφονται στην κρισιμότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδοχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμια δικαιώματα σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
- Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany